

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/
PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK



RDS MP3/WMA CD Receiver

CDA-9851R

MP3



- **OWNER'S MANUAL**
Please read before using this equipment.
- **BEDIENUNGSANLEITUNG**
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- **MODE D'EMPLOI**
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**
Léalo antes de utilizar este equipo.
- **ISTRUZIONI PER L'USO**
Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- **ANVÄNDARHANDLEDNING**
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
7300 Warden Ave., Suite 203, Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
6-8 Fiveways Boulevard Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Phone 03-9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

EN

DE

FR

ES

IT

SE

Contenu

Mode d'emploi



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT	3
ATTENTION	3
PRÉCAUTIONS	3

Mise en route

Mise sous et hors tension	6
Mise en service de l'appareil	6
Ouverture et fermeture de l'affichage inclinable	6
Réglage de l'inclinaison de l'affichage	6
Réglage du volume	6
Retrait et pose du panneau avant	7

Radio

Ecoute de la radio	7
Mémorisation manuelle des stations préréglées	8
Mémorisation automatique des stations préréglées	8
Accord d'une station préréglée	8
Fonction de recherche par titre de station	8
Fonction de recherche de fréquence	8

RDS

Réglage du mode de réception RDS et réception des stations RDS	9
Rappel des stations RDS préréglées	9
Réception des stations RDS régionales (locales)	9
Réglage PI SEEK	9
Réception d'informations routières	10
Accord PTY (Type de programme)	10
Réception des informations routières pendant la lecture de CD ou l'écoute de la radio	10
PTY (Programme type) prioritaire	11
Affichage alphanumérique	11

CD/MP3/WMA

Lecture	11
Lecture répétée	12
M.I.X. (Lecture aléatoire)	13
Balayage des programmes	13
Recherche à partir du CD Text	13
Recherche par nom de fichier/dossier (MP3/WMA)	13
Recherche rapide	14
A propos du format MP3/WMA	14

Réglage du son

Réglage des graves/aigus/de la balance droite- gauche/équilibreur avant-arrière/Defeat	15
Activation/annulation de la correction physiologique	15
Réglage de commande des graves	16
Réglage de la commande des aigus	16

Autres fonctions

Affichage du titre/texte	16
Titrage des disques/stations	17
Effacement du titre d'un disque/nom de station	17

SETUP

Personnalisation du son

Réglage du niveau du signal de source	18
Mise en et hors service du subwoofer	18
Réglage du système du subwoofer	18
Fonction de guidage sonore	18

Personnalisation visuelle

Commande du gradateur	18
Changement de la couleur d'éclairage	18
Réglage du défilement	18
Réglage du type de défilement	18
Réglage du contraste de l'affichage	18
Démonstration	19

MP3/WMA

Lecture de données de MP3/WMA	19
-------------------------------------	----

Appareil externe

Mise sous/hors service du mode silencieux	19
Réglage du mode AUX (V-Link)	19
Raccordement à un amplificateur externe	19
Réglage de l'entrée numérique externe	19
Raccordement d'un processeur audio compatible numérique optique et d'un lecteur de DVD non compatible Ai-NET	19

Utilisation de l'iPod™ (en option)

Lecture	20
Recherche d'un morceau souhaité	20
Recherche par liste de lecture	20
Recherche par nom d'artiste	20
Recherche par nom d'album	21
Recherche rapide	21
Lecture aléatoire (M.I.X.)	21
Lecture répétée	21
Affichage du texte	21

Changeur (en option)

Contrôle d'un changeur CD (en option)	22
Lecture de fichiers MP3 avec le changeur CD (en option)	22
Sélection du multi-changeur (en option)	22

Information

En cas de problème	23
Spécifications	25

Installation et raccords

Avertissement	26
Attention	26
Précautions	26
Installation	27
Raccords	28

Mode d'emploi

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE.

Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.

GARDER LE VOLUME A FAIBLE NIVEAU DE MANIERE A POUVOIR ENTENDRE LES BRUITS EXTERIEURS PENDANT LA CONDUITE.

Il y a risque d'accident.

NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.

Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIE.

Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.

Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.

Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

NE PAS INTRODUIRE LES MAINS, LES DOIGTS NI DE CORPS ETRANGERS DANS LES FENTES ET LES INTERSTICES.

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

ATTENTION

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.

Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

NE PAS TOUCHER LE PANNEAU FRONTAL MOTORISE NI BOUGER LE MONITEUR EN MOUVEMENT.

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

PRÉCAUTIONS

Nettoyage du produit

Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon doux et sec. En cas de taches tenaces, trempez le chiffon dans l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température

Assurez-vous que la température intérieure du véhicule est comprise entre +60°C (+140°F) et -10°C (+14°F) avant de mettre l'appareil sous tension.

Condensation d'humidité

Si le son est irrégulier pendant la lecture de CD, de l'humidité s'est probablement condensée. Dans ce cas, enlever le disque du lecteur et attendre environ une heure pour que l'humidité s'évapore.

Disque endommagé

Ne pas reproduire une disque craquelé, déformé ou endommagé sous peine de détériorer sévèrement le mécanisme de lecture.

Entretien

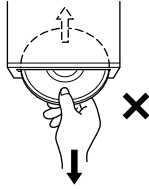
En cas de problème, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Rapportez l'appareil à votre revendeur Alpine, ou à défaut, apportez-le dans un centre de réparation Alpine.

PRÉCAUTIONS

Ne jamais tenter d'effectuer les opérations suivantes

Ne pas attraper ni tirer sur le disque pendant qu'il est attiré dans le lecteur par le mécanisme de recharge automatique.

Ne pas essayer d'insérer un disque dans l'appareil quand celui-ci est hors tension.



Insertion des disques

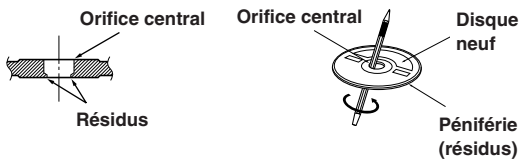
Ne pas tenter de charger plusieurs disques car le lecteur accepte un seul disque à la fois pour la lecture.

Insérer le disque avec la face imprimée vers le haut. Le lecteur éjecte automatiquement tout disque incorrectement inséré. Si le lecteur continue à éjecter un disque inséré correctement, appuyer sur l'interrupteur de réinitialisation avec un objet pointu comme un stylo à bille.

L'écoute d'un disque sur une route très abîmée peut provoquer des sautes de son mais ne risque pas de rayer le disque ni d'endommager le lecteur.

Disques neufs

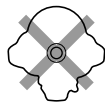
Par mesure de protection, le lecteur CD éjecte automatiquement un disque qui n'est pas inséré correctement ou dont la surface est irrégulière. Si le lecteur éjecte un disque neuf chargé pour la première fois, toucher le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque avec le doigt. Si le disque contient des résidus ou des irrégularités, il ne pourra pas être chargé. Pour enlever les résidus, passer un stylo à bille ou autre objet similaire sur le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque, puis le réinsérer.



Disques de forme irrégulière

N'utilisez que des disques de forme ronde avec cet appareil à l'exclusion de tout autre.

L'utilisation de disques de forme spéciale peut endommager le mécanisme.



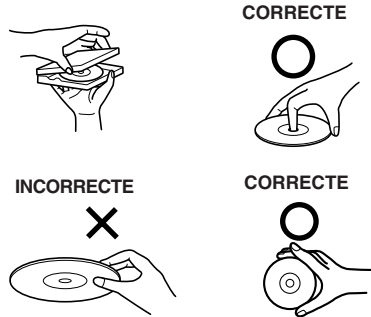
Emplacement de montage

N'installez pas le CDA-9851R dans un endroit exposé :

- directement au soleil ou à la chaleur,
- à l'humidité et à l'eau,
- à la poussière,
- à des vibrations excessives.

Manipulation correcte

Veiller à ne pas faire tomber le disque. Tenir le disque de manière à ne pas laisser d'empreintes sur la surface. Ne pas coller de ruban adhésif, papier ou étiquette sur le disque. Ne rien écrire sur le disque.



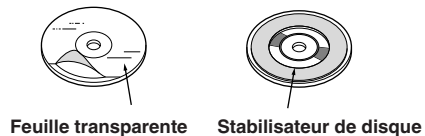
Nettoyage des disques

Des traces de doigts, de poussière ou de saleté sur la surface du disque peuvent provoquer des sautes de son. Essuyer le disque du centre vers la périphérie avec un chiffon doux et propre. Si la surface du disque est vraiment sale, humidifier le chiffon d'une solution détergente neutre avant d'essuyer le disque.



Au sujet des accessoires pour disque

Beaucoup d'accessoires sont disponibles sur le marché pour protéger la surface du disque et améliorer la qualité sonore. Cependant, certains de ces accessoires peuvent affecter l'épaisseur et/ou le diamètre du disque. L'utilisation de tels accessoires peut modifier les spécifications du disque et provoquer des erreurs de fonctionnement. Nous déconseillons l'utilisation de tels accessoires avec des disques à reproduire sur les lecteurs CD Alpine.



Manipulation des disques compacts (CD/CD-R/CD-RW)

- Ne touchez pas la surface du disque.
- N'exposez pas le disque à la lumière directe du soleil.
- N'apportez pas d'autocollants ou d'étiquettes sur le disque.
- Nettoyez le disque lorsqu'il est poussiéreux.
- Vérifiez que le disque ne comporte pas d'irrégularités.
- N'utilisez pas d'accessoires pour disques vendus dans le commerce.

Ne laissez pas le disque dans la voiture ou dans l'appareil pendant une longue période. N'exposez jamais le disque à la lumière directe du soleil. La chaleur et l'humidité peuvent endommager le CD et vous ne pourrez peut-être plus l'écouter.

A l'attention des utilisateurs de disques CD-R ou CD-RW

- S'il est impossible de lire un CD-R/CD-RW, assurez-vous que la dernière session d'enregistrement a bien été fermée (finalisée).
- Finalisez le CD-R ou le CD-RW si nécessaire, puis remettez-le en lecture.

A propos des disques pouvant être lus.

Utilisez uniquement des disques compacts dont l'étiquette porte les marques ci-dessous.



Si vous utilisez des disques compacts non identifiés, le bon fonctionnement n'est pas garanti.

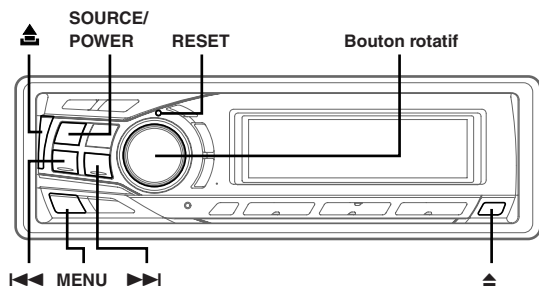
Vous pouvez lire des CD-R (CD enregistrables)/CD-RW (CD réinscriptibles) qui ont été enregistrés uniquement sur des appareils audio. Vous pouvez également lire des CD-R/CD-RW contenant des fichiers audio au format MP3/WMA.

- Il est possible que cet appareil ne puisse pas lire certains CD audio :
Les CD défectueux, les CD comportant des traces de doigts, les CD exposés à des températures extrêmes ou au soleil (ex., restés dans une voiture ou dans l'appareil), les CD enregistrés dans de mauvaises conditions et les CD sur lesquels une tentative de réenregistrement a été effectué après un échec d'enregistrement, les CD protégés en écriture non conformes aux normes industrielles des CD audio.
- Utilisez des fichiers MP3/WMA écrits dans un format compatible avec cet appareil. Pour plus de détails, voir page 14-15.
- Les données en mémoire ROM, autres que les fichiers audio contenus sur un disque, n'entraînent la production d'aucun son en cas de lecture.

Windows Media et le logo Windows sont des marques déposées ou des marques déposées enregistrées chez Microsoft Corporation aux Etats-Unis et /ou dans d'autres pays.

Apple, le logo Apple et iPod sont des marques d'Apple Computer Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

Mise en route



Raccordement à un boîtier d'interface télécommande au volant

Vous pouvez faire fonctionner cet appareil à partir de l'unité pilote du véhicule quand un boîtier d'interface télécommande au volant Alpine (optionnel) est raccordé. Pour les détails à ce sujet, consultez votre revendeur Alpine.

Mise sous et hors tension

Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour mettre l'appareil sous tension.

- L'appareil peut être allumé en appuyant sur n'importe quelle touche, sauf la touche ▲.

Appuyez sur **SOURCE/POWER** pendant au moins 2 secondes pour éteindre l'appareil.

- La première fois que l'appareil est mis sous tension, le volume initial commence au niveau 12.

Mise en service de l'appareil

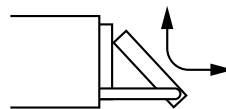
Appuyez sur le commutateur RESET lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, après avoir installé le changeur de CD, avoir changé la batterie de la voiture, etc.

- 1 Mettez l'appareil hors tension.
- 2 Appuyez sur le commutateur **RESET** avec un stylo-bille ou un objet pointu.

Ouverture et fermeture de l'affichage inclinable

Appuyez sur ▲.

L'affichage inclinable s'ouvre.



Pour fermer l'affichage inclinable, appuyez de nouveau sur ▲.

L'affichage inclinable se ferme.

- Ne soumettez l'affichage inclinable à aucun choc lorsqu'il est ouvert, car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- L'affichage peut pâlir lorsque la température est basse, ainsi que dans les secondes qui suivent la mise sous tension. La luminosité retrouve ensuite son niveau normal.
- Lorsque vous le fermez, l'affichage se bloque sur l'angle d'inclinaison qui a été réglé.

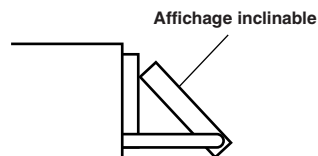
Attention

N'approchez pas les mains (ni aucun autre objet) de l'afficheur lorsque vous l'ouvrez ou le fermez afin d'éviter toute blessure. Le dos de l'afficheur devient très chaud lorsque l'appareil fonctionne. C'est normal. Ne le touchez pas.

Réglage de l'inclinaison de l'affichage

L'affichage inclinable peut être réglé sous 3 angles différents, selon les préférences de l'utilisateur.

- 1 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner le mode TILT.
- 2 Tournez le **bouton rotatif** pour régler l'angle d'inclinaison de l'affichage inclinable.



- 3 Appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal, ou appuyez sur **MENU** et sélectionnez **RETURN** pour revenir au mode normal.

- L'affichage se ferme 30 secondes après que la clé de contact ait été tournée sur la position OFF.
- L'angle d'inclinaison que vous avez réglé est enregistré en mémoire. Vous ne devez plus recommencer le réglage lorsque l'appareil est remis sous tension.

Attention


N'approchez pas les mains (ni aucun autre objet) de l'afficheur lorsque vous l'ouvrez ou le fermez afin d'éviter toute blessure. Le dos de l'afficheur devient très chaud lorsque l'appareil fonctionne. C'est normal. Ne le touchez pas.

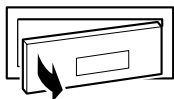
Réglage du volume

Tournez le **bouton rotatif** jusqu'à ce que vous obteniez le niveau souhaité.

Retrait et pose du panneau avant

Retrait

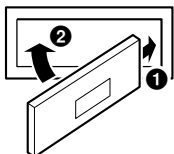
- 1 Mettez l'appareil hors tension.
- 2 Appuyez sur  (libération) dans le côté supérieur gauche jusqu'à ce que le panneau avant se désenclenche.
- 3 Saisissez le côté gauche du panneau avant et tirez pour l'enlever.



- Le panneau avant peut devenir chaud en cours de fonctionnement normal (surtout au niveau des bornes des connecteurs à l'arrière du panneau avant). Ceci n'est pas un dysfonctionnement.
- Afin de protéger le panneau avant, rangez-le dans l'étui fourni.

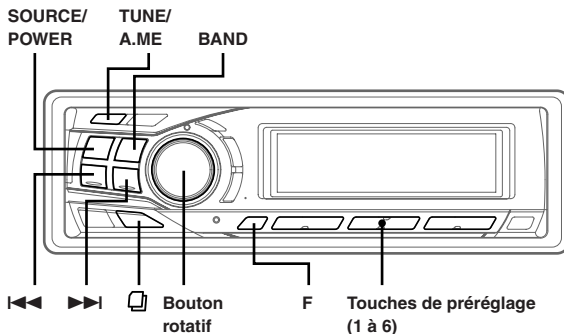
Pose

- 1 Insérez le côté droit du panneau avant dans l'appareil. Alignez la rainure du panneau avant sur les saillies de l'appareil principal.
- 2 Poussez sur le côté gauche du panneau avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche à fond dans l'appareil.



- Avant de mettre le panneau avant, vérifiez qu'il n'y a pas de poussière ni saleté sur les bornes du connecteur et qu'aucun objet ne se trouve entre le panneau avant et l'appareil.
- Fixez soigneusement le panneau avant, en le tenant par les côtés pour éviter d'appuyer sur les touches par inadvertance.

Radio



Ecoute de la radio

- 1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** jusqu'à ce qu'une fréquence radio apparaisse sur l'affichage.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.
FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1
- 3 Appuyez sur **TUNE/A.ME** pour sélectionner le mode de recherche de fréquence.

DX SEEK (Mode distance) → SEEK (Mode local) → OFF (Mode manuel) → DX SEEK

- Le mode distance est sélectionné initialement.

Mode distance :

Toutes les stations à signal puissant ou faible sont captées automatiquement (accord par recherche automatique).

Mode local :

Seules les stations à signal puissant sont captées automatiquement (accord par recherche automatique).

Mode manuel :

La fréquence est accordée manuellement par étapes (accord manuel).

- 4 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour accorder l'appareil sur la station souhaitée.
Si vous maintenez **◀◀** ou **▶▶** enfoncée, la fréquence change en continu.
- L'indicateur **ST** apparaît sur l'affichage quand une station FM stéréo est accordée.

Mémorisation manuelle des stations préréglées

1 Sélectionnez la gamme d'ondes et accordez la station que vous voulez mémoriser.

2 Appuyez sur une des touches de préréglage (1 à 6) sur laquelle vous souhaitez mémoriser la station et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes.

La station sélectionnée est mémorisée.

L'affichage indique la gamme, le numéro de préréglage et la fréquence de la station mémorisée.

- Vous pouvez mémoriser 30 stations au total (6 stations sur chaque gamme : FM1, FM2, FM3, MW et LW).
- Si vous mémorisez une station sur un préréglage qui a déjà été utilisé pour une autre station, cette station sera effacée et remplacée par la nouvelle.
- Si l'indicateur « FUNC » s'allume, appuyez sur **F** pour l'éteindre ; vous pouvez maintenant effectuer votre opération.

Mémorisation automatique des stations préréglées

1 Appuyez plusieurs fois sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.

2 Appuyez sur **TUNE/A.ME** pendant au moins 2 secondes.

La fréquence change continuellement sur l'affichage pendant que la mémorisation automatique est en cours. Le tuner recherche et mémorise automatiquement les 6 stations les plus puissantes sur la gamme sélectionnée. Elles seront mémorisées sous les touches 1 à 6, dans l'ordre de la puissance des signaux.

Quand la mémorisation automatique est terminée, le tuner revient à la station mémorisée sur la touche de préréglage 1.

- Si aucune station n'est mémorisée, le tuner revient à la station que vous écoutiez avant que la mémorisation automatique ne commence.

Accord d'une station préréglée

1 Appuyez plusieurs fois sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.

2 Appuyez sur la touche de préréglage (1 à 6) sur laquelle la station souhaitée est préréglée.

L'affichage indique la gamme, le numéro de préréglage et la fréquence de la station sélectionnée.

- Si l'indicateur « FUNC » s'allume, appuyez sur **F** pour l'éteindre ; vous pouvez maintenant effectuer votre opération.

Fonction de recherche par titre de station


Si vous avez saisi le nom d'une station de radio, vous pouvez la rechercher par son nom tout en continuant à écouter la station que vous captez actuellement.

1 Appuyez sur  en mode Radio pour passer en mode de recherche par titre de station.

Le premier titre clignote sur l'affichage.

2 Sélectionnez le titre de station désiré en tournant le bouton rotatif dans les 10 secondes.

3 Appuyez sur le bouton rotatif pour recevoir la fréquence du titre de station sélectionné.

- Vous pouvez annuler le mode de recherche dans le mode de recherche par titre en appuyant sur  pendant au moins 2 secondes.
- Si une station n'a pas de titre, « NO TITLE » s'affiche pendant 2 secondes.
- N'importe quelle station de radio peut être recherchée au moyen de la fonction de recherche par titre de station. Les titres de station s'affichent dans l'ordre où ils ont été entrés.


Fonction de recherche de fréquence

Vous pouvez rechercher une station de radio par sa fréquence.

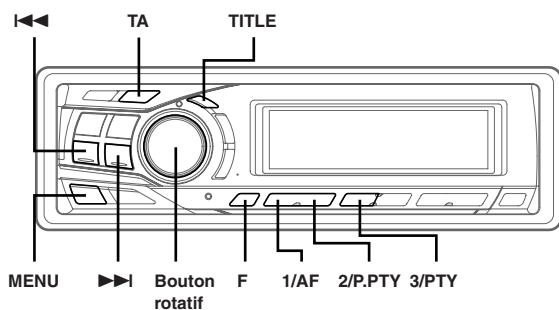
1 Appuyez sur  pendant au moins 2 secondes en mode Radio pour activer le mode de recherche de fréquence.

2 Tournez le bouton rotatif dans les 10 secondes pour sélectionner la fréquence désirée.

3 Appuyez sur le bouton rotatif pour recevoir la fréquence sélectionnée.

- Vous pouvez annuler le mode de recherche dans le mode de recherche de fréquence en appuyant sur  pendant au moins 2 secondes.

RDS



Réglage du mode de réception RDS et réception des stations RDS

Le RDS (Radio Data System) est un système d'informations radio qui utilise la sous-porteuse de 57 kHz de la gamme FM ordinaire. Le système RDS permet de recevoir une variété de renseignements, comme les informations routières et les noms des stations et également de refaire l'accord sur un émetteur plus puissant qui diffuse le même programme. Vous pouvez rechercher une station de radio par sa fréquence.

- 1 Appuyez sur **F** pour que l'indicateur « **FUNC** » s'allume.
- 2 Appuyez sur **1/AF** pour activer le mode RDS.
- 3 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour accorder la station RDS souhaitée.
- 4 Appuyez de nouveau sur **1/AF** pour annuler le mode RDS.
- 5 Appuyez sur **F** pour activer le mode normal. L'indicateur « **FUNC** » disparaît.

- Lorsque l'appareil reçoit le signal **PTY 31** (Messages d'urgence), l'appareil affiche automatiquement « **ALARM** » à l'écran

Les données numériques RDS comprennent:

PI	Identification du programme
PS	Nom de la chaîne de programmes
AF	Liste des fréquences alternatives
TP	Programme routière
TA	Annonces routières
PTY	Type de programme
EON	Autres réseaux renforcés

Rappel des stations RDS pré-réglées

- 1 Appuyez sur **F** pour que l'indicateur « **FUNC** » s'allume.
- 2 Appuyez sur **1/AF** pour activer le mode RDS.
- 3 Appuyez sur **F** pour activer le mode normal. L'indicateur « **FUNC** » disparaît.

- 4 Assurez-vous que l'indicateur « **FUNC** » est éteint, puis appuyez sur la touche de présélection correspondant à votre station RDS mémorisée.

Si le signal de la station pré-réglée est faible, l'appareil recherchera et accordera automatiquement une station ayant un signal plus puissant dans la liste AF (fréquences alternatives).

- 5 Si la station pré-réglée et les stations de la liste AF ne peuvent pas être reçues:

Lorsque le réglage PI SEEK est activé (reportez-vous à « Réglage PI SEEK » sur cette page), l'appareil recherche de nouveau une station dans la liste PI (Programme Identification).

Si aucune station n'est émise dans la région, l'appareil affiche la fréquence de la station pré-réglée et le numéro de pré-réglage disparaît.

Si le signal de la station régionale (locale) devient trop faible pour être reçu, appuyez sur la même touche de pré-réglage pour accorder une station d'une autre localité.

- En ce qui concerne le pré-réglage des stations RDS, consultez la section « Fonctionnement de la radio ». Vous pouvez pré-régler des stations RDS dans les gammes FM1, FM2 et F3 uniquement.

Réception des stations RDS régionales (locales)

- 1 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner le mode **SETUP**. Le mode **SETUP** est activé.
- 2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour choisir le mode « **REG** ».
- 3 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner **ON** ou **OFF**.
En mode **OFF**, l'appareil continue de recevoir les stations RDS locales correspondantes.
- 4 Appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal, ou appuyez sur **MENU** et sélectionnez **RETURN** pour revenir au mode normal.

Réglage PI SEEK

- 1 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner le mode **SETUP**. Le mode **SETUP** est activé.
- 2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner « **PISK** ».
- 3 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner **ON** ou **OFF**.
- 4 Appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal, ou appuyez sur **MENU** et sélectionnez **RETURN** pour revenir au mode normal.

PTY (Programme type) prioritaire

Cette fonction permet de prérégler un type de programme, comme un programme musical ou les informations. Vous pouvez écouter une émission du type de programme souhaité car l'appareil choisit en priorité ce type de programme quand la diffusion commence et interrompt l'émission que vous êtes en train d'écouter. Vous pouvez utiliser cette fonction quand l'appareil est réglé dans un autre mode que PO et GO.

- 1 Appuyez sur **F** pour que l'indicateur « **FUNC** » s'allume.
- 2 Appuyez sur **2/P.PTY** pour activer le mode **PRIORITY PTY**.
Le réglage initial est « **NEWS** ».
 - Si, après avoir appuyé sur **2/P.PTY**, vous n'effectuez aucune opération dans les 10 secondes, le mode **PRIORITY PTY** est automatiquement annulé.
- 3 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pendant 10 secondes tandis que « **NEWS** » est affiché pour choisir un type de programme. Appuyez ensuite sur **2/P.PTY**.
La fonction **PRIORITY PTY** est activée.
- 4 Appuyez sur **2/P.PTY** pour activer de nouveau le mode **PRIORITY PTY**.
Pour changer de catégorie de programme, suivez l'étape 3. Pour désactiver la fonction **PRIORITY PTY**, appuyez sur **F** pour que l'indicateur « **FUNC** » s'allume, puis appuyez la touche **2/P.PTY** et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes.
 - Contrairement à la fonction **TA**, avec la fonction **PRIORITY PTY**, le volume n'augmente pas quand une émission est diffusée.
- 5 Appuyez sur **F** pour activer le mode normal. L'indicateur « **FUNC** » disparaît.
 - Utilisez l'appareil lorsque l'indicateur « **FUNC** » est allumé. Si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes, l'indicateur « **FUNC** » disparaît.

Affichage alphanumérique

Des messages diffusés par une station de radio peuvent apparaître sur l'afficheur.

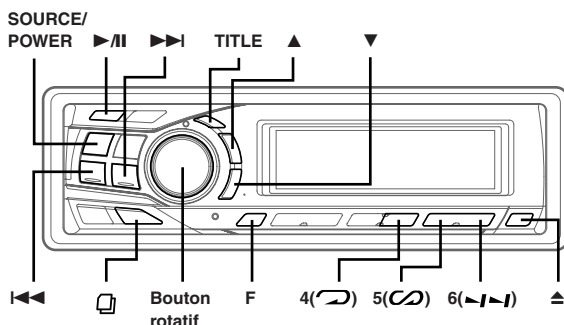
Appuyez sur **TITLE** lors de la réception d'une émission FM en mode radio pour sélectionner l'affichage **Radio Text**.

L'affichage change à chaque pression sur la touche.

PS (Nom du service de programme) → Texte de radio → **TITRE DE STATION** → **FREQUENCE** → PS (Nom du service de programme)

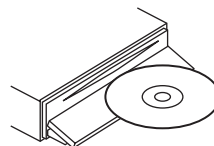
- « **WAITING** » apparaît pendant quelques secondes, puis le message commence à défiler sur l'affichage.
- Si aucun message n'est diffusé, ou si l'appareil ne peut pas recevoir correctement un message, « **NO TEXT** » apparaît sur l'afficheur.

CD/MP3/WMA



Lecture

- 1 Appuyez sur **▲**.
L'affichage inclinable s'ouvre.
- 2 Insérez un disque avec la face imprimée tournée vers le haut.
Le disque pénètre automatiquement dans le lecteur.



L'affichage inclinable se ferme et la lecture commence. Quand un disque est déjà inséré, appuyez sur **SOURCE/POWER** pour passer au mode CD.

Le mode change à chaque pression sur cette touche.
TUNER → CD → CD CHANGER* → TUNER

* Seulement quand un changeur CD est connecté

- 3 Pendant la lecture d'un fichier MP3/WMA, appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner le dossier de votre choix. Appuyez sur **▲** ou **▼** et maintenez-la enfoncée pour parcourir les dossiers.
- 4 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner la piste (fichier) désirée.

Retour au début de la piste (fichier) en cours :

Appuyez sur **◀◀**.

Recherche rapide vers l'arrière :

Appuyez sur **◀◀** et maintenez-la enfoncée.

Avance jusqu'au début de la piste (fichier) suivante :

Appuyez sur **▶▶**.

Recherche rapide vers l'avant :

Appuyez sur **▶▶** et maintenez-la enfoncée.

- 5 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **▶/||**.
Appuyez de nouveau sur **▶/||** pour continuer la lecture.

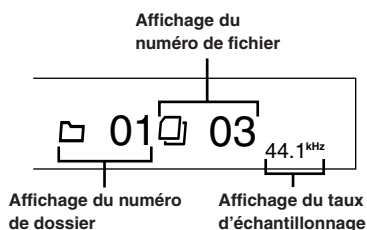
Suite

6 Pour éjecter le disque, appuyez sur **▲**.

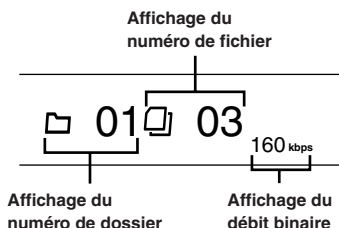
- Ne retirez pas un CD pendant le déroulement de son cycle d'éjection. Ne chargez pas plus d'un disque à la fois. Dans les deux cas, cela pourrait entraîner une défaillance de l'appareil.
- Si le CD ne s'éjecte pas, appuyez sur **▲** pendant au moins 2 secondes alors que l'affichage inclinable est ouvert.
- Le lecteur CD peut lire des disques contenant des données audio, MP3 et WMA.
- Il n'est pas possible de lire sur cet appareil un fichier au format WMA protégé par DRM (Digital Rights Management).
- « MP3 » s'allume en cours de lecture MP3.
- « WMA » s'allume en cours de lecture WMA.
- L'affichage des pistes pour la lecture de données audio MP3/WMA correspond aux numéros des fichiers enregistrés sur le disque.
- Si le modèle HDA-5460 est raccordé à l'appareil, certaines fonctions (notamment le changement de source, la sélection du fichier par appui des touches haut et bas) peuvent être exécutées sur cet appareil.

Affichage pendant la lecture MP3/WMA

Le numéro de dossier, le numéro de fichier, le taux d'échantillonnage et le débit binaire s'affichent de la manière décrite ci-dessous.



↕ Le taux d'échantillonnage et le débit binaire (affichage des images*) apparaissent à tour de rôle.



- Appuyez sur **TITLE** pour basculer l'affichage. Pour plus d'informations sur le changement d'affichage, consultez la section « Affichage du titre/ texte » (page 16).

* Le taux d'échantillonnage et le débit binaire de l'enregistrement du fichier MP3/WMA sont affichés. Un fichier WMA dont le débit binaire est variable affiche le débit binaire moyen.

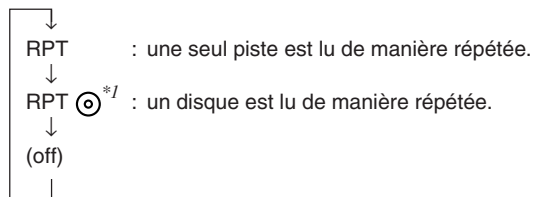
Lecture répétée

Appuyez sur 4 (**↶**) pour répéter la piste en cours de lecture.

La lecture de la piste (fichier) est répétée.

Appuyez une nouvelle fois sur 4 (**↶**) et sélectionnez OFF pour arrêter la lecture répétée.

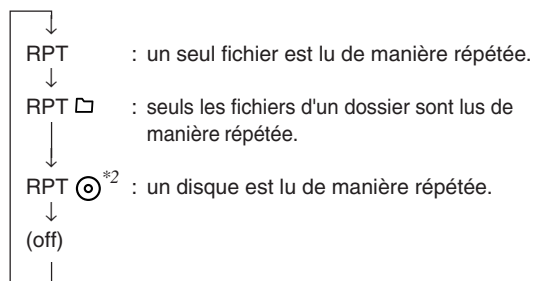
Mode CD :



*1 En cas de raccordement d'un changeur CD

- Si la répétition est activée au cours de la lecture M.I.X. en mode changeur CD, M.I.X. ne s'applique qu'au disque en cours.

Mode MP3/WMA :



*2 Si un changeur CD compatible MP3 est raccordé.

- Si un changeur CD à 6 disques ou un changeur CD compatible MP3 est raccordé :
En mode changeur CD, appuyez sur **F** pour éclairer l'indicateur « FUNC », puis passez à l'étape ci-dessus dans les 10 secondes suivantes.
- Si un changeur CD à 12 disques est raccordé :
En mode changeur CD, appuyez deux fois sur **F** pour éclairer l'indicateur « FUNC », puis passez à l'étape ci-dessus dans les 10 secondes suivantes.

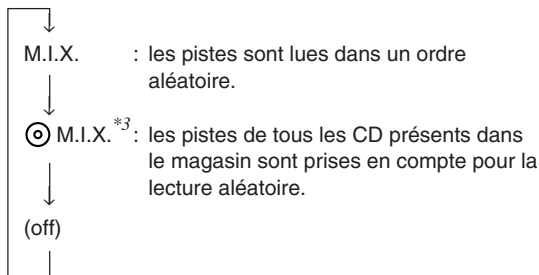
M.I.X. (Lecture aléatoire)

Appuyez sur 5 (🔊) en mode de lecture ou de pause.

Les pistes (fichier) du disque sont reproduites dans un ordre aléatoire.

Pour désactiver la lecture M.I.X., appuyez de nouveau sur 5 (🔊).

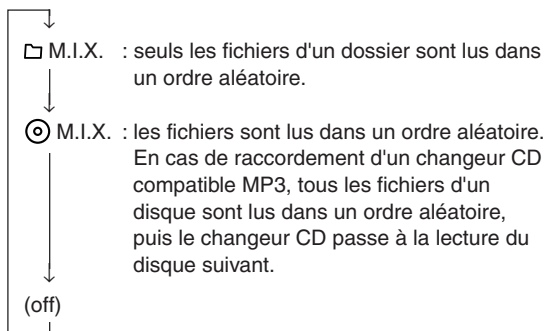
Mode CD :



*3 Si un changeur CD équipé de la fonction All M.I.X. est raccordé.

- Si M.I.X. est réglé sur ON pendant la lecture répétée RPT (⊙) (REPEAT ALL) en mode changeur CD, M.I.X. ne s'applique qu'au disque en cours de lecture.

Mode MP3/WMA:



- Si un changeur CD à 6 disques ou un changeur CD compatible MP3 est raccordé :
En mode changeur CD, appuyez sur F pour éclairer l'indicateur « FUNC », puis passez à l'étape ci-dessus dans les 10 secondes suivantes.
- Si un changeur CD à 12 disques est raccordé :
En mode changeur CD, appuyez deux fois sur F pour éclairer l'indicateur « FUNC », puis passez à l'étape ci-dessus dans les 10 secondes suivantes.

Balayage des programmes

Appuyez sur 6 (⏮⏭) pour activer le balayage.

Les 10 premières secondes de chaque plage (fichier) sont reproduites dans l'ordre.

Pour arrêter l'exploration, appuyez sur 6 (⏮⏭) et désactivez le mode de balayage.

- Si un changeur CD à 6 disques ou un changeur CD compatible MP3 est raccordé :
En mode changeur CD, appuyez sur F pour éclairer l'indicateur « FUNC », puis passez à l'étape ci-dessus dans les 10 secondes suivantes.
- Si un changeur CD à 12 disques est raccordé :
En mode changeur CD, appuyez deux fois sur F pour éclairer l'indicateur « FUNC », puis passez à l'étape ci-dessus dans les 10 secondes suivantes.

Recherche à partir du CD Text

Il est possible de rechercher et de lire des pistes à partir des informations CD Text du disque. Dans le cas des disques et des changeurs qui ne prennent pas en charge cette fonction, il est possible d'effectuer des recherches à l'aide des numéros de piste.

1 Appuyez sur [🔍] en cours de lecture.

Vous passez ainsi en mode de recherche.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner la piste de votre choix, puis appuyez sur ce même bouton.

La lecture de la piste sélectionnée commence.

- Appuyez sur [🔍] pendant au moins 2 secondes en mode de recherche pour annuler celui-ci. Par ailleurs, le mode de recherche est annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.
- La recherche CD Text n'est pas possible en cas de lecture M.I.X.

Recherche par nom de fichier/dossier (MP3/WMA)

Vous pouvez afficher et rechercher le nom d'un dossier ou d'un fichier tout en écoutant le fichier en cours de lecture.

1 Appuyez sur [🔍] pour choisir entre le mode de recherche par nom de dossier ou par nom de fichier en mode MP3/WMA.

Mode de recherche par nom de dossier



2 Tournez le bouton rotatif dans les 10 secondes pour sélectionner le dossier souhaité.

3 Appuyez sur le bouton rotatif pour lire le premier fichier du dossier sélectionné.

- Vous pouvez annuler le mode de recherche par dossier en appuyant sur [🔍] pendant au moins 2 secondes.
- Lorsque vous êtes en mode de recherche par dossier, appuyez sur [🔍] pour passer en mode de recherche par fichier.
- « NO FILE » s'affiche si le dossier choisi par le mode de recherche par nom de dossier ne contient aucun fichier.
- « ROOT » s'affiche dans le cas d'un dossier qui ne porte pas de nom.
- La recherche par nom de dossier n'est pas possible en mode de lecture M.I.X.



Suite

- 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner un autre dossier.
- 3 Sélectionnez le fichier désiré en tournant le bouton rotatif dans les 10 secondes.
- 4 Appuyez sur le bouton rotatif pour lire le fichier sélectionné.

- Vous pouvez annuler le mode de recherche par fichier en appuyant sur  pendant au moins 2 secondes.
- Lorsque vous êtes en mode de recherche par fichier, appuyez sur  pour passer en mode de recherche par dossier.
- La recherche par nom de fichier n'est pas possible en cas de lecture M.I.X.

Recherche rapide

Vous pouvez rechercher toutes les pistes (fichiers).

- 1 Appuyez sur  pendant au moins 2 secondes en mode CD/Changeur/MP3/WMA pour activer le mode de recherche rapide.
 - 2 Tournez le bouton rotatif dans les 10 secondes pour sélectionner la piste (fichier) souhaitée.
La piste sélectionnée est lue immédiatement.
- Vous pouvez annuler le mode de recherche rapide en appuyant sur  pendant au moins 2 secondes.

A propos du format MP3/WMA

ATTENTION

A l'exception d'un usage personnel, la copie et le transfert de données audio (y compris de données MP3/WMA), gratuitement ou contre rémunération, sans l'autorisation du détenteur du copyright sont strictement interdits par le Copyright Act et par un traité international.

Que signifie MP3 ?

MP3, dont le nom officiel est « MPEG-1 Audio Layer 3 », est une norme de compression prescrite par l'ISO, Organisation Internationale de Normalisation, et MPEG, une institution conjointe de la IEC (Commission Electrotechnique Internationale).

Les fichiers MP3 contiennent des données audio comprimées. L'encodage MP3 peut comprimer les données audio à des taux très élevés en réduisant des fichiers de musique à 10 % de leur taille originale. Et cela en conservant une qualité proche de la qualité du CD. Le format MP3 parvient à des taux de compression si élevés en éliminant les sons inaudibles à l'oreille humaine ou masqués par d'autres sons.

Que signifie WMA ?

WMA ou « Windows Media™ Audio » correspond à des données audio comprimées.

WMA vous permet de créer des fichiers musicaux et de les stocker à un niveau de compression supérieur à celui des données audio MP3 (à environ la moitié de leur taille d'origine). Cette opération n'endommage en aucun cas la qualité du CD.

Méthode de création de fichiers MP3/WMA

Les données audio sont compressées à l'aide du logiciel spécifié MP3/WMA. Pour plus de détails sur la création de fichiers MP3/WMA, reportez-vous au guide utilisateur du logiciel.

Les fichiers MP3/WMA pouvant être lus par cet appareil comportent l'extension de fichier « mp3 »/« wma ». Les fichiers sans extension ne peuvent pas être lus. (WMA ver. 7,1, 8 et 9 sont supportés)

Taux d'échantillonnage et débit binaire de lecture supportés

MP3

Taux d'échantillonnage : 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
Débit binaire : 8 - 320 kbps
Débit binaire variable : 8 - 320 kbps

WMA

Taux d'échantillonnage : 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz
Débit binaire : 48 - 192 kbps
Débit binaire variable : 48 - 320 kbps
Notez que pour des taux d'échantillonnage, l'affichage de l'appareil (Page 12) peut être incorrect.
En fonction des taux d'échantillonnage, la lecture sur cet appareil peut être incorrecte.

Tags ID3/tags WMA

Les tags ID3 de cet appareil supportent les tags ID3 v1 et v2 et WMA.

Si les données de tag ID3/tag WMA sont contenues dans un fichier MP3, cet appareil peut afficher le titre (titre de la piste), le nom de l'artiste et les données de tag ID3/tag WMA du nom de l'album.

Cet appareil peut uniquement afficher des caractères alphanumériques d'un octet (jusqu'à 30 pour les tags ID3 et 15 pour les tags WMA) et le trait de soulignement. Pour les caractères non supportés, l'indication « NO SUPPORT » apparaît. Les informations de tags peuvent ne pas s'afficher correctement en fonction du contenu.

Production de disques MP3/WMA

Les fichiers MP3/WMA sont préparés, puis écrits sur un CD-R ou un CD-RW à l'aide d'un logiciel d'écriture CD-R. Un disque peut contenir jusqu'à 510 fichiers/dossiers (répertoires racines compris). Toutefois, le nombre maximal de dossiers est limité à 255.

Supports acceptés

Les supports pouvant être lus par cet appareil sont les CD-ROM, les CD-R et les CD-RW.

Systèmes de fichiers correspondants

Cet appareil supporte les disques au format ISO9660 Niveau 1 ou Niveau 2.

Pour la norme ISO9660, certaines restrictions doivent être respectées.

Le nombre maximal de fichiers imbriqués est 8 (y compris le répertoire racine). Le nombre de caractères d'un nom de dossier/fichier est limité.

Les caractères valides pour les noms de dossiers/fichiers sont les lettres A à Z (en majuscule), les nombres 0 à 9 et '_' (trait de soulignement).

Cet appareil peut également lire des disques au format Joliet, Romeo, etc., et d'autres formats normalisés conformes à la norme ISO9660. Cependant, parfois les noms de fichiers, de dossiers, etc. n'apparaissent pas correctement.

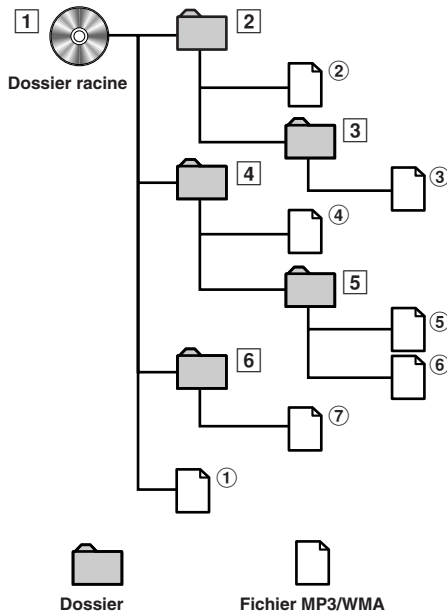
Formats supportés

Cet appareil peut lire les CD-ROM XA, les Mixed Mode CD (mixtes), les Enhanced CD (améliorés) (CD-Extra) et les Multi-Session.

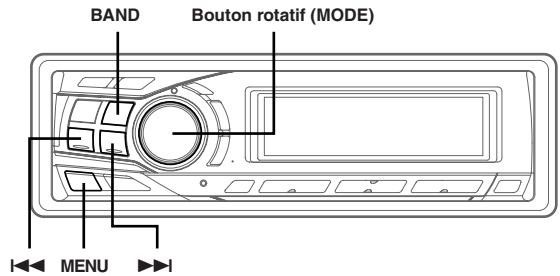
Cet appareil ne peut pas lire correctement les disques enregistrés en Track At Once (piste à piste) ou en écriture par paquets.

Ordre des fichiers

L'appareil lit les fichiers dans l'ordre où le logiciel d'écriture les écrit. Il est par conséquent possible que l'ordre de lecture ne soit pas celui que vous avez entré. L'ordre de lecture des dossiers et des fichiers est le suivant. Cependant, l'ordre de lecture du dossier et du fichier diffère du numéro de dossier et de fichier indiqué sur l'écran.



Réglage du son



Réglage des graves/aigus/de la balance droite-gauche/équilibre avant-arrière/Defeat

1 Appuyez plusieurs fois sur bouton rotatif (MODE) pour choisir le mode désiré.

A chaque pression, les modes changent de la façon suivante :
BASS → TREBLE → SUBW* → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS

Bass : -7 ~ +10
Treble : -7 ~ +7
Subwoofer : 0 ~ +15
Balance : L15 ~ R15
Fader : R15 ~ F15
Defeat : OFF/ON
Volume : 0 ~ 35

- Si vous n'appuyez pas sur le bouton rotatif (MODE) dans les 5 secondes qui suivent la sélection du mode BASS, TREBLE, BALANCE, FADER, DEFEAT ou SUBWOOFER, l'appareil repasse automatiquement en mode normal.

* Lorsque le mode du subwoofer est réglé sur OFF, il est impossible de régler son niveau.

2 Tournez le bouton rotatif jusqu'à ce que le son désiré soit obtenu dans chaque mode.

En réglant la fonction Defeat sur ON, le réglage BASS, TREBLE effectué précédemment revient aux valeurs par défaut, mais le réglage MX est désactivé.

- Selon les appareils raccordés, certaines fonctions et certains indicateurs n'apparaissent pas sur l'affichage.

Terminologie

Débit binaire

C'est le taux de compression du « son » spécifié pour l'encodage. Plus il est élevé, plus la qualité sonore est bonne, mais plus la taille des fichiers est importante.

Taux d'échantillonnage

Cette valeur indique combien de fois par seconde les données sont échantillonnées (enregistrées). Par exemple, les CD de musique utilisent un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz, le niveau de son est donc échantillonné (enregistré) 44 100 fois par secondes. Plus le taux d'échantillonnage est élevé, plus la qualité du son est bonne, mais plus le volume des données est important.

Encodage

Conversion des CD de musique, des fichiers WAVE (AIFF) et d'autres fichiers son au format de compression audio spécifié.

Tag

Informations concernant les chansons comme les titres des pistes, les noms d'artiste, les noms d'album, etc., écrites sous forme de fichiers MP3/WMA.

MP3 : tag ID3

WMA : tag WMA

Dossier racine

Le dossier racine se trouve au sommet du système de fichiers. C'est lui qui contient l'ensemble des dossiers et fichiers.

Activation/annulation de la correction physiologique

La correction physiologique accentue les basses et moyennes fréquences du son reproduit à faible niveau pour compenser la sensibilité réduite de l'oreille à ces fréquences.

Appuyez pendant au moins 2 secondes sur le bouton rotatif (MODE) pour activer ou annuler la correction physiologique.

L'affichage indique « LOUD ON » quand la correction physiologique est en service.

Réglage de commande des graves

Vous pouvez changer les réglages Bass Frequency de manière à créer la tonalité de votre choix.

1 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner **BASS**.

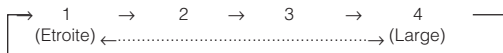
2-1 Réglage de la fréquence centrale des graves: Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner la fréquence centrale des graves souhaitée.

60Hz ↔ 80Hz ↔ 100Hz ↔ 120Hz ↔ 60Hz

La fréquence des graves affichée est accentuée.

2-2 Réglage de la largeur de bande des graves (Q-Factor):

Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la largeur de bande des graves souhaitée.



Change la largeur de bande des graves accentuées en large ou étroite. Un réglage sur large permet une large gamme de fréquences au-dessus et au-dessous de la fréquence centrale. Un réglage plus étroit ne permet que des fréquences proches de la fréquence centrale.

2-3 Réglage du niveau des graves: Faites tourner le **bouton rotatif** pour sélectionner le niveau de graves souhaité (-7~+10).

Vous pouvez accentuer ou affaiblir le niveau des graves.

3 Appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Si aucune opération n'est exécutée dans les 60 secondes, l'appareil revient au mode normal.
- Les réglages du niveau des graves sont mémorisés séparément pour chaque source jusqu'à ce qu'ils soient modifiés. Une fois la fréquence des graves et la largeur de bande des graves réglées pour l'une des sources, ce réglage est appliqué à toutes les autres sources.
- Selon l'appareil raccorde, certaines fonctions n'apparaissent pas sur l'affichage. Cependant, il est encore possible de régler le niveau des graves si un processeur audio avec réglage des graves est connecté.
- Cette fonction est inopérante lorsque DEFEAT est réglée sur ON.

Réglage de la commande des aigus

Vous pouvez changer les réglages Treble Frequency de manière à créer la tonalité de votre choix.

1 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner **TREBLE**.

2-1 Réglage de la fréquence centrale des aigus: Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner la fréquence centrale des aigus souhaitée.

7.5kHz ↔ 10.0kHz ↔ 12.5kHz ↔ 15.0kHz ↔ 7.5kHz

La fréquence des aigus affichée est accentuée.

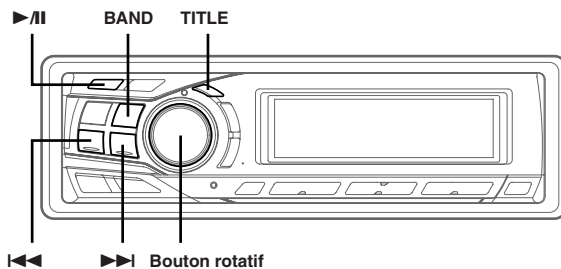
2-2 Réglage du niveau des aigus: Faites tourner le **bouton rotatif** pour sélectionner le niveau de aigus souhaité (-7~+7).

Vous pouvez accentuer le niveau des aigus.

3 Appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Si aucune opération n'est exécutée dans les 60 secondes, l'appareil revient au mode normal.
- Les réglages du niveau des aigus sont mémorisés séparément pour chaque source jusqu'à ce qu'ils soient modifiés. Une fois la fréquence des aigus réglée pour l'une des sources, ce réglage est appliqué à toutes les autres sources.
- Selon l'appareil raccorde, certaines fonctions n'apparaissent pas sur l'affichage. Cependant, il est encore possible de régler le niveau des aigus si un processeur audio avec réglage des aigus est connecté.
- Cette fonction est inopérante lorsque DEFEAT est réglée sur ON.

Autres fonctions



Affichage du titre/texte

Il est possible d'afficher le titre du CD/station si le titre a été précédemment entré. (« Titrage des disques/stations » page 17). Des informations textuelles, comme le nom du disque et le nom de la piste, seront affichées si le disque lu est compatible CD Text. Il est également possible d'afficher le nom du dossier, le nom du fichier et le tag ID3, etc., en écoutant des fichiers MP3/WMA.

Appuyez sur **TITLE**.

L'affichage change à chaque pression de la touche.

L'affichage en mode Radio:

PS (Nom du service de programme) → TEXT DE RADIO → TITRE DE STATION → FREQUENCE → PS (Nom du service de programme)

L'affichage en mode CD:

No.DE LA PISTE/TEMPS ECOULE → TEXTE (NOM DU DISQUE)*¹ → TEXTE (NOM DE LA PISTE)*¹ → TITRE → No.DE LA PISTE/TEMPS ECOULE

L'affichage en mode MP3/WMA:

No.FICHER/TEMPS ECOULE → No.DOSSIER/No.FICHER → NOM DU DOSSIER*² → NOM DU FICHER → NOM DE L'ARTISTE*² → NOM DE L'ALBUM*² → NOM DE LA PISTE*² → No.FICHER/TEMPS ECOULE

*¹ Affiché pendant la lecture d'un disque avec CD Text.

« NO TEXT » s'affiche si le CD ne contient aucune donnée de texte.

*² Tag ID3/tag WMA

Si un fichier MP3/WMA contient les tags ID3/WMA, toutes les informations de ceux-ci sont affichés (notamment le nom de la piste, de l'artiste et de l'album). Toutes les autres données de l'étiquette sont ignorées. « NO DATA » s'affiche lorsqu'un fichier MP3/WMA ne contient aucune information de tag ID3/WMA.

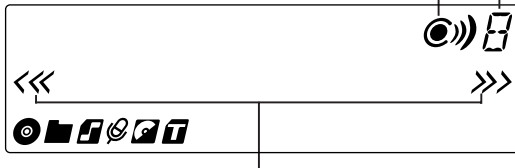
*³ « ROOT » s'affiche dans le cas d'un dossier qui ne porte pas de nom.

A propos des indicateurs

Lors de l'affichage de titre/texte, les indicateurs suivants s'allument en fonction du mode sélectionné.

Le réglage du niveau des graves est affiché.
(« H » apparaît quand le niveau de graves est réglé sur 10, et rien n'est affiché s'il est réglé à un niveau inférieur à zéro).

Le niveau des graves est affiché.



S'allume si la sélection est disponible après l'appui de ◀◀ ou ▶▶.

Indicateur/Mode	Mode CD	Mode MP3/WMA	Mode TUNER
	Lors de l'affichage du titre	—	—
	—	Lors de l'affichage du nom de dossier	—
	—	Lors de l'affichage du nom de fichier	—
	—	Lors de l'affichage du nom de l'artiste*	—
	Lors de l'affichage du texte (Nom du disque)	Lors de l'affichage du nom de l'album*	—
	Lors de l'affichage du texte (Nom de la piste)	Lors de l'affichage du nom de la piste*	Lors de l'affichage du titre

* Informations sur le tag

A propos de « Titre » et « Texte »

Titre :

Avec cet appareil, il est possible d'entrer le nom du CD/station (cette page). Ce nom entré est appelé « titre ».
Vous ne pouvez pas entrer ou afficher de titres sur les disques MP3/WMA.

Texte :

Les CD compatibles texte contiennent des informations sous forme de texte telles que le nom de disque et le nom de piste. De telles informations sont appelées « texte ».

- Certains caractères peuvent ne pas être affichés correctement avec cet appareil, suivant le type de caractère.
- Le changeur CD doit également être compatible CD Text pour que les informations de texte soient affichées.
- Lorsque le réglage du défilement (voir page 18) est réglé sur « SCR MANUAL », appuyez sur **TITLE** pendant au moins 2 secondes pour faire défiler les informations texte une seule fois (mode AFFICHAGE DE TEXTE, AFFICHAGE DE NOM DE DOSSIER, AFFICHAGE DE NOM DE FICHIER ou AFFICHAGE DE TAG).
- L'indication « NO SUPPORT » apparaît lorsque les informations texte souhaitées ne peuvent pas être affichées sur cet appareil.
- Si le titre n'a pas été entré préalablement, l'indication « NO TITLE » apparaît.
- Les informations textuelles ou de tags peuvent ne pas s'afficher correctement en fonction du contenu.

Titrage des disques/stations

Il est possible d'intituler vos CD préférés ou les stations de radio. Vous ne pouvez pas entrer de titres sur les disques MP3/WMA.

- 1 Appuyez sur TITLE et sélectionnez l'affichage des titres.**
Pour plus de détails, reportez-vous à « Affichage du titre/texte » (page 16).
- 2 Appuyez sur TITLE pendant au moins 2 secondes. Le premier caractère se met à clignoter.**
- 3 Appuyez sur BAND pour sélectionner les caractères/symboles.**
Majuscule → Minuscule → Nombre/Symbole → Majuscule
- 4 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner la lettre/chiffre/symbole souhaité pour le titre.**
- 5 Appuyez sur le bouton rotatif pour mémoriser le premier caractère.**
Le premier caractère cesse de clignoter et l'affichage passe automatique-ment au second caractère. Quand ce caractère clignote, vous pouvez choisir la lettre ou le symbole suivant de votre titre.
- 6 Répétez les étapes 3 et 5 ci-dessus pour inscrire tout le titre.**
En appuyant sur le bouton rotatif après avoir entré le 8ème caractère, le titre sera mémorisé automatiquement.
Si vous désirez mémoriser un titre de moins de 8 caractères, par exemple, le titré de 3 caractères :
Après avoir entré 3 caractères, l'espace destiné au 4ème caractère commence à clignoter. Passez à l'étape 7 pour compléter le titre.
- 7 Appuyez sur TITLE pour enregistrer le titre.**
 - Si vous annulez un titre lors de sa saisie, les caractères sélectionnés ne sont pas mémorisés.
 - Vous pouvez saisir 24 noms de stations radio et 18 titres de CD de l'appareil. Si vous essayez de mémoriser d'autres titres au-delà de cette limite, l'affichage indique « FULL DATA » et aucun autre titre ne peut être enregistré. Pour mémoriser un nouveau titre, vous devez d'abord supprimer un des titres existants.
 - La longueur du titre du changeur de CD ou la capacité de la mémoire varie en fonction du modèle utilisé.
 - Quand vous voulez effacer un nom, entrez le symbole « ■■■■ » sur tous les espaces.
 - Les actions décrites dans les étapes 3 à 5 doivent être effectuées dans les 10 secondes. Dans le cas contraire, le mode d'entrée sera annulé.

Effacement du titre d'un disque/nom de station

- 1 Appuyez sur TITLE pour sélectionner l'affichage des titres. Appuyez ensuite sur cette touche pendant au moins 2 secondes.**
- 2 Appuyez sur ▶/II pendant au moins 2 secondes.**
Le titre affiché se met à clignoter.
- 3 Appuyez de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le titre que vous voulez effacer soit affiché.**
- 4 Appuyez sur ▶/II pendant au moins 2 secondes pour effacer le titre affiché.**
- 5 Appuyez sur TITLE pour annuler le mode d'effacement de titre.**
 - Vous ne pouvez pas effacer le CD-TEXT.
 - « NO DATA » s'affiche pendant 2 secondes si le titre n'est pas saisi à l'étape 2 ou s'il est effacé à l'étape 4.

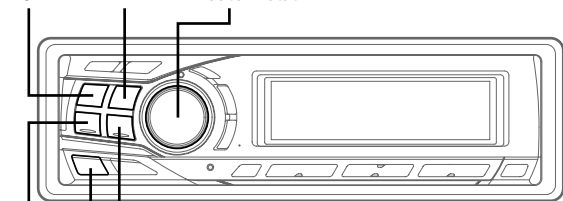
SETUP

Vous pouvez facilement personnaliser l'appareil en fonction de vos préférences et de son utilisation. Dans le menu SETUP, choisissez la personnalisation du son, la personnalisation visuelle, etc. afin d'effectuer les réglages souhaités.

SOURCE/

POWER BAND

Bouton rotatif



◀ MENU ▶

Une procédure de configuration normale est illustrée aux étapes 1 à 4 ci-dessous. Pour plus d'informations sur chaque menu SETUP, reportez-vous aux paragraphes qui suivent.

1 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner le mode SETUP.

Le mode SETUP est activé.

2 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner le menu SETUP désiré.

(par exemple, sélectionnez BEEP)

FM-LV ↔ REG^{*1} ↔ PISK^{*1} ↔ AMBER ↔ DIMM ↔ SUBW ↔
(SUBW SYS)^{*2} ↔ PLAY ↔ BEEP ↔ SCR TYPE ↔ SCR ↔ MUTE ↔
AUX IN ↔ (AUX NAME)^{*3} ↔ D-AUX ↔ P-IC ↔ CONT ↔ AP ↔
DEMO ↔ FM-LV

^{*1} Reportez-vous à la section « RDS » (page 9).

^{*2} Affiché uniquement si SUBW est réglé sur ON.

^{*3} Affiché uniquement si AUX est réglé sur ON.

3 Tournez le bouton rotatif pour modifier le réglage.

(par exemple, sélectionnez BEEP ON ou BEEP OFF.)

4 Appuyez sur MENU pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal, ou appuyez sur MENU et sélectionnez RETURN pour revenir au mode normal.

- Si aucune opération n'est exécutée dans les 60 secondes, l'appareil revient au mode normal.

Personnalisation du son

Réglage du niveau du signal de source

FM-LV HIGH (Réglage initial) / FM-LV LOW

Si la différence de niveau de volume entre le lecteur de CD et la radio FM est trop importante, réglez le niveau du signal FM.

Mise en et hors service du subwoofer

SUBW ON (Réglage initial) / SUBW OFF

Lorsque le subwoofer est en service, effectuez la procédure ci-dessous pour régler son niveau de sortie.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur le bouton rotatif pour sélectionner le mode SUBW.

BASS → TREBLE → SUBW → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS

- 2 Réglez le niveau en tournant le bouton rotatif.

Réglage du système du subwoofer

SUBW SYS1 (réglage initial) / SUBW SYS2

Sélectionnez SYS1 ou SYS2 pour l'effet du subwoofer souhaité.

- SYS1 : Le niveau du subwoofer varie en fonction du réglage du volume principal.
- SYS2 : Le niveau du subwoofer change s'il est différent du réglage du volume principal. Par exemple, le subwoofer demeure audible même lorsque le volume est réglé à un niveau bas.

Fonction de guidage sonore

BEEP ON (Réglage initial) / BEEP OFF

Lorsque cette fonction est activée, l'appareil émet différentes tonalités lorsque vous appuyez sur les touches.

Personnalisation visuelle

Commande du gradateur

DIMM AUTO (Réglage initial) / DIMM MANUAL

Réglez la commande DIMMER sur AUTO pour augmenter la luminosité de l'appareil lorsque les phares du véhicule sont allumés. Ce mode est utile si vous estimez que le rétroéclairage de l'appareil est trop intense la nuit.

Changement de la couleur d'éclairage

AMBER ON/AMBER OFF (Green) (réglage initial)

Vous pouvez changer la couleur d'éclairage de l'appareil.

Réglage du défilement

SCR AUTO / SCR MANUAL (réglage initial)

Ce lecteur de CD peut faire défiler les noms des disques et des pistes enregistrés sur les disques CD-TEXT, ainsi que les informations de texte des fichiers MP3/WMA, les noms des fichiers et les tags.

- AUTO : Les informations texte CD, les informations texte des noms de dossiers et de fichiers ainsi que les étiquettes défilent automatiquement.
- MANUAL : L'affichage défile uniquement au moment où vous chargez un disque, changez de piste, etc.

- L'appareil fait défiler les noms CD text, les noms des dossiers, les noms des fichiers ou les tags. Il n'est pas possible de faire défiler les titres des disques saisis manuellement (page 17).

Réglage du type de défilement

SCR TYPE1 (réglage initial) / SCR TYPE2

Choisissez une des deux méthodes de défilement. Sélectionnez le type de votre choix.

- TYPE1 : Les caractères défilent séquentiellement à partir de la droite de l'affichage.
- TYPE2 : Les caractères apparaissent et disparaissent individuellement à partir de la gauche de l'affichage, une fois que l'écran est rempli de caractères.

Réglage du contraste de l'affichage

CONT

Vous pouvez régler le contraste de l'affichage pour une meilleure visibilité.

Le réglage peut s'effectuer sur une plage comprise entre - 5 et + 5.

- D'origine, le réglage initial est « 0 ».

Démonstration

DEMO ON / DEMO OFF (réglage initial)

Cet appareil possède une fonction de démonstration de l'affichage et du son.

- Pour quitter le mode de démonstration, choisissez DEMO OFF.

MP3/WMA

Lecture de données de MP3/WMA

PLAY CD-DA (réglage initial) / PLAY CD-DA&MP3

Cet appareil peut lire des CD contenant des données CD et MP3/WMA. Toutefois, dans certains cas (certains CD améliorés), la lecture peut s'avérer difficile. Vous pouvez alors sélectionner la lecture des données de CD uniquement. Lorsqu'un disque contient à la fois des données CD et MP3/WMA, la lecture commence à partir de l'endroit où débutent les données CD du disque.

- CD-DA : Seules les données CD peuvent être lues.
- CD-DA&MP3 : Les données CD et les pistes de fichiers MP3/WMA peuvent être lues.

- Effectuez ce réglage avant d'insérer un disque. Si un disque est déjà inséré, effectuez le réglage après avoir retiré le disque. (Si vous utilisez un changeur MP3, vous devez changer les disques.)

Appareil externe

Mise sous/hors service du mode silencieux

MUTE ON (réglage initial) / MUTE OFF

Si vous raccordez un appareil qui possède une fonction d'interruption, le silencieux s'enclenche automatiquement dès qu'un signal d'interruption est reçu de cet appareil.

Réglage du mode AUX (V-Link)

AUX IN ON / AUX IN OFF (réglage initial)

Vous pouvez entrer le son TV/vidéo en raccordant un câble d'interface Ai-NET/RCA en option (KCA-121B) ou Versatile Link Terminal (KCA-410C) à cet appareil.

Vous pouvez changer l'affichage du nom AUX lorsque AUX IN ON est réglé. Sélectionnez le nom AUX en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶. Tournez ensuite le bouton rotatif.

Si le KCA-410C est raccordé, il est possible de sélectionner deux noms AUX.

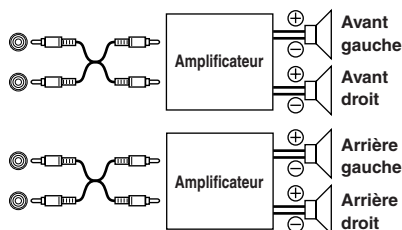
- Jusqu'à 2 appareils externes avec sortie RCA peuvent être raccordés via le KCA-410C. Dans ce cas, appuyez sur SOURCE/POWER pour sélectionner le mode AUX puis appuyez sur BAND pour sélectionner l'appareil de votre choix.

Raccordement à un amplificateur externe

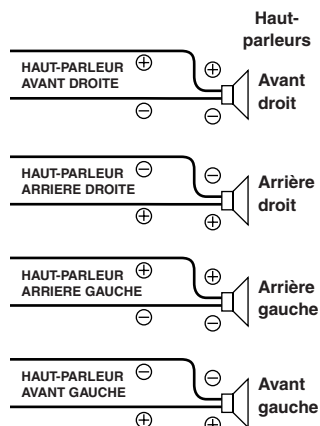
P-IC ON (réglage initial) / P-IC OFF

Lorsqu'un amplificateur externe est raccordé, la qualité sonore peut être améliorée en coupant l'alimentation de l'amplificateur intégré.

P-IC OFF : Utilisez ce mode lorsque les préamplificateurs avant et arrière de l'appareil sont utilisés pour piloter un amplificateur externe raccordé aux haut-parleurs. Quand ce mode est activé, l'amplificateur interne de l'appareil principal n'envoie plus alors aucun signal capable de piloter les haut-parleurs.



P-IC ON : Les haut-parleurs sont pilotés par un amplificateur intégré.



- Le système n'émet aucun son lorsque l'alimentation est réglée sur OFF.

Réglage de l'entrée numérique externe

D-AUX ON / D-AUX OFF (réglage initial)

Lorsqu'un processeur audio numérique compatible ALPINE Ai-NET et un lecteur de DVD non compatible Ai-NET (DVE-5207) sont raccordés, réglez D-AUX sur ON pour profiter d'un son surround 5.1 canaux.

- Après avoir réglé D-AUX sur ON, effectuez le réglage décrit à la section « Raccordement d'un processeur audio compatible numérique optique et d'un lecteur de DVD non compatible Ai-NET ».
- Appuyez sur SOURCE/POWER et sélectionnez le mode D-AUX, puis réglez le volume, etc.
- Selon le processeur audio raccordé, le son du lecteur de DVD peut continuer à être reproduit, même en cas de basculement vers une autre source. Vous devez alors mettre le lecteur de DVD hors tension.

Raccordement d'un processeur audio compatible numérique optique et d'un lecteur de DVD non compatible Ai-NET

AP H510 / AP OTHER (réglage initial)

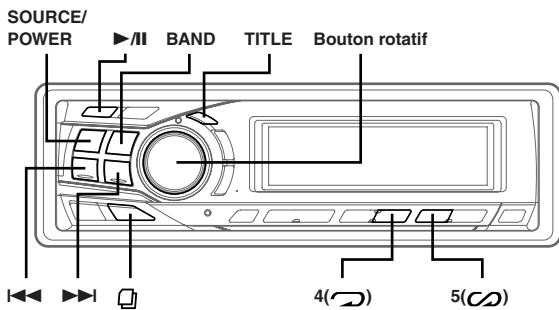
Après avoir réglé D-AUX sur ON à la section « Réglage de l'entrée numérique externe », procédez de la manière suivante en fonction du type de processeur audio :

H510 : Si un PXA-H510 et un lecteur de DVD non compatible Ai-NET (DVE-5207) sont raccordés (à l'aide d'un câble optique), choisissez le réglage H510. Raccordez le lecteur de DVD à la borne d'entrée numérique optique (Lecteur de DVD) du processeur.

OTHER : Si un processeur audio différent du PXA-H510 et un lecteur de DVD non compatible Ai-NET (DVE-5207) sont raccordés (à l'aide d'un câble optique), choisissez le réglage OTHER. Raccordez le lecteur de DVD à la borne d'entrée numérique optique (appareil principal) du processeur.

- Une fois l'entrée sélectionnée, tournez la clé de contact sur la position OFF, puis de nouveau sur la position ON. Le réglage du commutateur d'entrée numérique optique est terminé.

Utilisation de l'iPod™ (en option)



Il est possible de commander un iPod™ ou un iPod™ Mini à partir du CDA-9851R lorsque celui-ci est raccordé à un Alpine Interface Adapter for iPod™ (KCA-420i) disponible en option. Dans ce cas, il n'est toutefois plus possible de commander l'iPod™ directement.

- Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel de l'adaptateur (KCA-420i).
- Pour chaque fonction, reportez-vous à la documentation iPod.

Lecture

1 Appuyez sur SOURCE/POWER pour passer au mode iPod.

2 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le morceau de votre choix.

Revenez au début du présent morceau :
Appuyez sur ◀◀.

Recherche rapide vers l'arrière :
Appuyez sur ◀◀ et maintenez-la enfoncée.

Avance jusqu'au début du morceau suivant :
Appuyez sur ▶▶.

Recherche rapide vers l'avant :
Appuyez sur ▶▶ et maintenez-la enfoncée.

3 Pour interrompre la lecture, appuyez sur ▶/II.
Appuyez de nouveau sur ▶/II pour continuer la lecture.

- Si un morceau est en cours de lecture au moment où l'iPod est raccordé au adaptateur, la lecture se poursuit une fois la connexion effectuée.
- Si vous utilisez l'iPod avec un changeur, vous devez utiliser le Versatile Link Terminal (KCA-410C). Appuyez alors sur **BAND** pour sélectionner le mode Changeur applicable à l'iPod.

Recherche d'un morceau souhaité

Un iPod peut contenir plusieurs centaines de morceaux. En les organisant en listes de lecture, vous facilitez leur recherche par le CDA-9851R.

- Appuyez pendant au moins 2 secondes sur ◻ dans le mode de recherche pour désactiver le mode de recherche.

Recherche par liste de lecture

1 Appuyez sur ◻ pour sélectionner un mode de recherche PLAYLIST.

Chaque pression change le mode de recherche. Le mode de recherche PLAYLIST change automatiquement 4 secondes après la sélection de PLAYLIST.

PLAYLIST → ARTIST → ALBUM → PLAYLIST

2*1 Dans les 10 secondes, tournez le bouton rotatif et sélectionnez une liste de lecture.

3 Appuyez sur le bouton rotatif pour lire la liste de lecture sélectionnée.

Pour rechercher un morceau dans la liste de lecture sélectionnée

- 1 Après avoir sélectionné la liste de lecture à l'étape 2*1, appuyez sur ◻ pour passer en mode de recherche d'un morceau dans la liste de lecture sélectionnée.
 - 2 Dans les 10 secondes, tournez le bouton rotatif pour sélectionner un morceau, puis enfoncez-le. La lecture du morceau sélectionné commence.
- Tous les morceaux présents sur l'iPod sont lus en sélectionnant le « nom iPod » enregistré à l'étape 2*1.

Recherche par nom d'artiste

1 Appuyez sur ◻ pour sélectionner un mode de recherche ARTIST.

Chaque pression change le mode de recherche. Le mode de recherche ARTIST change automatiquement 4 secondes après la sélection de ARTIST.

PLAYLIST → ARTIST → ALBUM → PLAYLIST

2*2 Dans les 10 secondes, tournez le bouton rotatif et sélectionnez un artiste.

3 Appuyez sur le bouton rotatif pour lire tous les morceaux de l'artiste sélectionné.

Pour rechercher un album de l'artiste sélectionné

- 1 Après avoir sélectionné l'artiste à l'étape 2*2, appuyez sur ◻ pour passer en mode de recherche d'un album de l'artiste sélectionné.
- 2*3 Dans les 10 secondes, tournez le bouton rotatif pour sélectionner un album.
- 3 Appuyez sur le bouton rotatif pour lire tous les morceaux de l'album sélectionné.

Pour rechercher un morceau de l'album sélectionné

- 1 Après avoir sélectionné l'album à l'étape 2*3, appuyez sur ◻ pour passer en mode de recherche d'un morceau de l'album sélectionné.
 - 2 Dans les 10 secondes, tournez le bouton rotatif pour sélectionner un morceau, puis enfoncez-le. La lecture du morceau sélectionné commence.
- Tous les morceaux enregistrés dans l'iPod sont lus en sélectionnant ALL à l'étape 2*2.
 - Tous les morceaux de l'artiste sélectionné sont lus en sélectionnant ALL à l'étape 2*3.

Recherche par nom d'album

1 Appuyez sur pour sélectionner un mode de recherche ALBUM.


Chaque pression change le mode de recherche.
Le mode de recherche ALBUM change automatiquement 4 secondes après la sélection de ALBUM.

PLAYLIST → ARTIST → ALBUM → PLAYLIST

2*4 Dans les 10 secondes, tournez le bouton rotatif et sélectionnez un album.

3 Appuyez sur le bouton rotatif pour lire tous les morceaux de l'album sélectionné.

Pour rechercher un morceau de l'album sélectionné

- Après avoir sélectionné l'album à l'étape 2*4, appuyez sur  pour passer en mode de recherche d'un morceau de l'album sélectionné.
- Dans les 10 secondes, tournez le bouton rotatif pour sélectionner un morceau, puis enfoncez-le.
La lecture du morceau sélectionné commence.

- Tous les morceaux enregistrés dans l'iPod sont lus en sélectionnant ALL à l'étape 2*4.


Recherche rapide

Vous pouvez rechercher toutes les morceaux.

1 Appuyez sur pendant au moins 2 secondes pour activer le mode de recherche rapide.

2 Tournez le bouton rotatif dans les 10 secondes pour sélectionner le morceau souhaité.

Le morceau sélectionné est lu immédiatement.

- Appuyez pendant au moins 2 secondes sur  dans le mode de recherche pour désactiver le mode de recherche.
- La fonction de recherche rapide du mode iPod requiert davantage de temps que la recherche rapide normale.
- « QUICK SEARCH » clignote sur l'affichage pendant la recherche rapide.

Lecture aléatoire (M.I.X.)

La fonction de lecture aléatoire de l'iPod est représentée par M.I.X. sur le CDA-9851R.

Lecture aléatoire des albums (M.I.X. ALBUM):

Sélectionne un album de manière aléatoire dans l'iPod et lit ses morceaux dans l'ordre. Si un morceau a été sélectionnée en mode de recherche par sélection/artiste avant que soit sélectionnée la lecture aléatoire des albums, seuls les albums de la sélection/artiste sont lus de manière aléatoire. Les morceaux de l'album sont lus dans l'ordre.

Lecture aléatoire des morceaux (M.I.X. ALL):

Toutes les morceaux enregistrés dans l'iPod sont lus dans un ordre aléatoire. Si un morceau a été sélectionné en mode de recherche par sélection/artiste avant que soit sélectionnée la lecture aléatoire des morceaux, seules les morceaux de la sélection/artiste/album sont lus de manière aléatoire.

1 Appuyez sur 5 .

Les morceaux sont lus dans un ordre aléatoire.



2 Pour annuler la lecture M.I.X., sélectionnez (off) en exécutant la procédure ci-dessus.

- Pour plus d'informations sur le mode de recherche, reportez-vous à la section « Recherche d'un morceau souhaité » (page 20).
- Si un morceau est sélectionné en mode de recherche par album avant que soit sélectionnée la lecture aléatoire (M.I.X.), les morceaux ne sont pas lus de manière aléatoire, même si la lecture aléatoire de l'album est sélectionnée.
- Si la sélection ne comporte aucun album, la lecture aléatoire (M.I.X.) est impossible, même si vous avez sélectionné Lecture aléatoire d'un album.

Lecture répétée

Seul Répéter Un est disponible pour l'iPod.



Répéter Un : Un seul morceau peut être lu de manière répétée.

1 Appuyez sur 4 .

La lecture du morceau est répétée.

RPT → (off) → RPT
(Répéter Un) (Répéter Un)

2 Pour annuler la lecture répétée, sélectionnez (off) en exécutant la procédure ci-dessus.

- Pendant la lecture répétée, aucun autre morceau ne peut être sélectionnée en appuyant sur  ou .

Affichage du texte

Vous pouvez afficher les informations d'étiquette d'un morceau dans l'iPod.

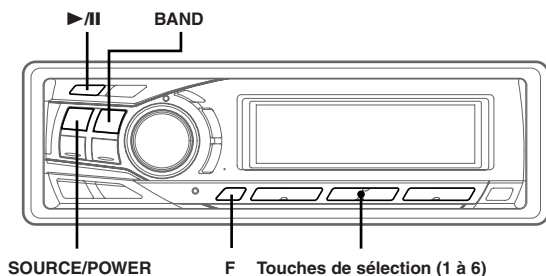
Appuyez sur TITLE.

Chaque fois que vous appuyez, l'affichage change.

Nom d'artiste → Nom d'album → Titre du morceau → Temps
écoule → Nom d'artiste

- « NO DATA » apparaît s'il n'y a pas d'informations d'étiquette.
- Lorsque le réglage du défilement (page 18) est réglé sur « SCR MANUAL », appuyez pendant au moins 2 secondes sur TITLE pour faire défiler une seule fois les informations d'étiquette.
- Seuls des caractères alphanumériques (ASCII) peuvent être affichés.
- Si le nom de l'artiste, de l'album ou du morceau défini dans iTunes, compte trop de caractères, les morceaux risquent de ne pas pouvoir être lus lorsque l'iPod est raccordé à l'adaptateur. Il est donc recommandé de ne pas dépasser 250 caractères. Le nombre maximal de caractères est de 64 (64 octets) pour l'unité principale.
- Il est possible que certains caractères ne s'affichent pas correctement.
- « NO SUPPORT » s'affiche lorsque les informations textuelles ne sont pas compatibles avec le CDA-9851R.

Changeur (en option)



SOURCE/POWER F Touches de sélection (1 à 6)

Contrôle d'un changeur CD (en option)

Un changeur CD à 6 disques ou 12 disques en option peut être raccordé à cet appareil s'il est compatible Ai-NET. Si un changeur CD est raccordé à l'entrée Ai-NET de cet appareil, il peut être commandé par ce dernier. Grâce au KCA-400C (Dispositif de commutation multi-changeur) ou du KCA-410C (Versatile Link Terminal), plusieurs changeurs peuvent être commandés par cet appareil.

Reportez-vous à la section « Sélection du multi-changeur » de cette page pour sélectionner les changeurs CD.

- Les commandes de cet appareil pour l'exploitation du changeur CD sont disponibles uniquement lorsqu'un changeur CD est raccordé.
- Le changeur DVD (en option) peut être commandé à partir de cet appareil ainsi que du changeur CD.

1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour activer le mode **CHANGER**.

L'affichage indique le numéro du disque et de la piste.

- L'indicateur de source dépend de la source raccordée.
- Appuyez sur **BAND** pour passer du mode Disk au mode CD/Changer.

2 Appuyez sur les touches de sélection du disque (1 à 6) correspondant à l'un des disques chargés dans le changeur CD.

Le numéro de disque sélectionné apparaît et la lecture de CD commence.

- Après avoir sélectionné le disque souhaité, vous pouvez procéder de la même manière que pour le changeur CD de cet appareil. Pour les détails, reportez-vous à la section CD/MP3/WMA.
- Si l'indicateur « FUNC » est éclairé, les touches de sélection du disque ne sont plus accessibles.

Quand un changeur 12 disques est sélectionné:

Pour sélectionner les disques 1 à 6, vous procédez de la même façon que pour le changeur 6 CD. Pour sélectionner les disques numérotés 7 à 12, appuyez d'abord sur F. L'indicateur « D » est remplacé par l'indicateur « d ». Appuyez ensuite sur le touche de pré-réglage souhaitée. Quand F est activée, les touches de pré-réglage 1 à 6 correspondent en fait aux disques 7 à 12.

Lecture de fichiers MP3 avec le changeur CD (en option)

Si vous raccordez un changeur compatible MP3, vous pouvez lire sur cet appareil les CD-ROM, CD-R et CD-RW contenant des MP3,

- 1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour passer au mode changeur MP3.
- 2 Appuyez sur la touche de sélection (1 à 6) qui correspond à un des disques chargés dans le changeur CD.
- 3 Pour interrompre la lecture, appuyez sur ►/II. Appuyez de nouveau sur ►/II pour continuer la lecture.

- L'appareil peut lire des disques contenant à la fois des données audio et des données MP3.
- Pour l'utilisation de MP3 avec un changeur CD compatible MP3, reportez-vous à la section « CD/MP3/WMA » pages 11 à 15.

Sélection du multi-changeur (en option)

Le système Ai-NET Alpine supporte jusqu'à 6 changeurs CD. Si vous voulez utiliser deux changeurs ou plus, vous devrez utiliser le KCA-400C (commutateur multi-changeurs). Si vous utilisez un seul commutateur, vous pouvez raccorder jusqu'à 4 changeurs CD, mais si vous en utilisez 2 vous pourrez en raccorder 6.

Lorsque vous utilisez le KCA-410C (Versatile Link Terminal), vous pouvez raccorder deux changeurs et deux sorties externes (AUX).

1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour activer le mode changeur CD.

2 Appuyez sur **BAND** pour activer le mode de sélection du changeur CD.

Le mode de sélection du changeur CD demeure actif pendant quelques secondes.

3 Appuyez sur **BAND** jusqu'à ce que l'indicateur du changeur CD souhaité apparaisse sur l'affichage.

- Si le changeur CD sélectionné n'est pas raccordé, l'affichage indique « NO CHGR ».
- Pour utiliser le changeur sélectionné, reportez-vous à la section « CD/MP3/WMA » (page 11).
- Pour plus d'informations sur l'entrée externe (AUX) lorsque vous utilisez le KCA-410C, reportez-vous à la section « Réglage du mode AUX (V-Link) » page 19.

Information

En cas de problème

En cas de problème, éteignez l'appareil, puis remettez-le sous tension. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, vérifiez les éléments de la liste de contrôle ci-dessous. Ce guide devrait vous aider à résoudre tout problème provenant de l'appareil. Sinon, vérifiez les connexions du reste du système ou consultez un revendeur Alpine autorisé.

Base

Fonctions inopérantes ou pas d'affichage.

- La clé de contact du véhicule est sur la position d'arrêt.
 - Si l'appareil est raccordé selon les instructions, il ne fonctionne pas quand la clé de contact est sur la position d'arrêt.
- Connexions incorrecte du fil d'alimentation (rouge) et du fil de la batterie (jaune).
 - Vérifiez les connexions du fil d'alimentation et du fil de la batterie.
- Le fusible a sauté.
 - Vérifiez le fusible de l'appareil, et remplacez-le par un fusible de même puissance, si nécessaire.
- Dysfonctionnement du microprocesseur interne dû à des interférences, etc.
 - Appuyez sur le commutateur RESET avec un stylobille ou un objet pointu.

Radio

Impossible de recevoir les stations.

- Pas d'antenne ou connexion incorrecte des câbles.
 - Vérifiez que l'antenne est bien raccordée; remplacez l'antenne ou le câble si nécessaire.

Impossible d'accorder les stations en mode de recherche automatique.

- Les signaux dans la région sont faibles.
 - Vérifiez que le tuner est en mode DX.
- Si vous êtes dans une région à signal fort, l'antenne n'est peut (peut-être) être pas mise à la terre ou raccordée correctement.
 - Vérifiez les connexions de l'antenne; vérifiez qu'elle est correctement reliée à un point de masse à l'emplacement du montage.
- La longueur de l'antenne ne convient pas.
 - Vérifiez si l'antenne est complètement déployée. Si l'antenne est cassée, remplacez-la par une neuve.

Réception parasitée.

- La longueur de l'antenne ne convient pas.
 - Déployez complètement l'antenne, remplacez-la si elle est cassée.
- L'antenne n'est pas correctement reliée à la masse.
 - Vérifiez que l'antenne est correctement reliée à un point de masse à l'emplacement du montage.

CD

Le lecteur/changeur CD ne fonctionne pas.

- La température dépasse +50°C (+120°F).
 - Laissez la température de l'habitacle (ou du coffre) baisser.

Le son de lecture de CD est déformé.

- Condensation d'humidité dans le module CD.
 - Attendez que l'humidité s'évapore (environ 1 heure).

Insertion de CD impossible.

- Un CD se trouve déjà dans le lecteur de CD.
 - Ejectez le CD et enlevez-le.
- Le CD est mal inséré.
 - Assurez-vous que le CD a été introduit conformément aux instructions précisées dans la section consacrée à l'utilisation du lecteur de CD.

Avance rapide ou inversion impossibles.

- Le CD est endommagé.
 - Ejectez le CD et jetez-la. L'emploi d'un CD endommagé peut abîmer le mécanisme de l'appareil.

Pertes de son dues à des vibrations.

- Mauvais montage de l'appareil.
 - Réinstallez l'appareil correctement.
- Disque sale.
 - Nettoyez le disque.
- Disque rayé.
 - Remplacez le disque.
- Lentille de lecture sale.
 - N'utilisez pas un disque de nettoyage disponible dans le commerce. Consultez votre revendeur ALPINE le plus proche.

Pertes de son non dues à des vibrations.

- Disque sale ou rayé.
 - Nettoyez le disque; remplacez tout disque endommagé.

Ecrans d'erreur (lecteur CD intègre uniquement).

- Erreur mécanique.
 - Appuyez sur ▲. Après que l'indication d'erreur a disparu, reintroduisez le disque. Si la solution susmentionnée ne résout pas le problème, consultez votre revendeur ALPINE.

Lecture du CD-R/CD-RW impossible

- La session de fermeture (finalisation) n'a pas été effectuée.
 - Effectuez la finalisation et remettez le disque en lecture.

MP3/WMA

Le format MP3 ou WMA n'est pas reproduit.

- Une erreur de lecture est occasionnée. Le format CD n'est pas compatible.
 - Assurez-vous que le CD a été écrit dans un format supporté. Reportez-vous à la section « A propos du format MP3/WMA » pages 14-15), puis procédez à la réécriture dans un format pris en charge par cet appareil.

Audio

Le son n'est pas reproduit par les enceintes.

- L'appareil ne reçoit pas le signal de sortie de l'amplificateur interne.
 - P-IC est réglé sur « ON » (page 19).

Indications pour le lecteur de CD

HIGH-TEMP

- Le circuit de protection est activé à cause d'une température élevée.
 - L'indicateur disparaît lorsque la température revient dans les normes de fonctionnement.

NO DISC

- Aucun CD n'a été introduit.
 - Introduire un CD.
- Bien qu'un disque soit inséré dans l'appareil, « NO DISC » est affiché et le CD ne peut pas être lu ou éjecté.
 - Enlevez le disque en procédant de la façon suivante :
 - 1) Appuyez sur ▲
L'affichage mobile s'ouvre.
 - 2) Appuyez sur ▲ et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes avec l'affichage mobile ouvert.
S'il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.

ERROR

- Erreur de mécanisme.
 - 1) Appuyez sur ▲ et éjecter le CD.
Si l'éjection n'a pas lieu, consulter le revendeur Alpine.
 - 2) Lorsque une indication d'erreur reste après avoir éjecté, appuyer à nouveau sur ▲.
Si une indication d'erreur ne s'éteint toujours pas après avoir appuyé plusieurs fois sur ▲, consulter le détaillant Alpine.
- Si « ERROR » est affiché :
*S'il n'est pas possible l'éjection du disque en appuyant sur ▲, appuyez sur le commutateur RESET (voir la page 6) et sur ▲.
S'il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.*

PROTECT

- Un fichier WMA protégé en écriture a été lu.
 - Vous pouvez lire uniquement les fichiers non protégés en écriture.

UNSUPPORT

- Le disque n'est pas écrit dans un format MP3/WMA pris en charge.
 - Utilisez un disque écrit dans un format MP3/WMA pris en charge.

Indications pour le changeur CD

HIGH-TEMP

- Le circuit de protection s'est déclenché car la température est trop élevée.
 - L'indication disparaît quand la température revient dans la plage de fonctionnement.

ERROR - 01

- Mauvais fonctionnement du changeur de CD.
 - Consultez votre revendeur Alpine. Appuyez sur la touche d'éjection du chargeur et sortez-le.
Vérifiez l'indication. Insérez de nouveau le chargeur.
Si vous ne pouvez pas sortir le chargeur, consultez votre revendeur Alpine.
- Impossible d'éjecter le chargeur.
 - Appuyez sur la touche d'éjection du chargeur. Si le chargeur n'est pas éjecté, consultez un revendeur Alpine.

ERROR - 02

- Un disque est coincé dans le changeur CD.
 - Appuyez sur EJECT pour activer la fonction d'éjection.
Quand le changeur CD finit l'éjection, insérez un chargeur de disques vide dans le changeur CD pour récupérer le disque coincé dans le changeur CD.

NO MAGZINE

- Le changeur CD ne contient pas de chargeur.
 - Insérez un chargeur.

NO DISC

- Le disque sélectionné n'est pas en place.
 - Choisissez un autre disque.

Indication pour le mode iPod

NO IPOD

- L'iPod n'est pas raccordé.
 - Vérifiez si l'iPod est correctement raccordé.
Vérifiez si la courbure du câble n'est pas excessive.
- La batterie de l'iPod demeure faible.
 - Reportez-vous à la documentation de l'iPod et chargez la batterie.

NO FILE

- L'iPod ne comporte aucun morceau.
 - Téléchargez des morceaux sur l'iPod et raccordez-le au CDA-9851R.

ERROR-01

- Erreur de communication
 - Tournez la clé de contact sur OFF, puis de nouveau sur ACC ou ON.
 - Vérifiez l'affichage en rebranchant l'iPod sur l'adaptateur à l'aide du câble de l'iPod.

ERROR-02

- La version du logiciel de l'iPod n'est pas compatible avec l'adaptateur KCA-420i en option.
 - Reportez-vous au Mode d'emploi de l'adaptateur KCA-420i en option et effectuez la mise à jour de votre version du logiciel de l'iPod afin qu'il soit compatible avec l'adaptateur KCA-420i en option.

Spécifications

SECTION TUNER FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz
Sensibilité mono utilisable	0,7 μ V
Sélectivité de canal alternatif	80 dB
Rapport signal sur bruit	65 dB
Séparation stéréo	35 dB
Taux de capture	2,0 dB

SECTION TUNER MW

Plage d'accord	531 – 1.602 kHz
Sensibilité (norme IEC)	25,1 μ V/28 dB

SECTION TUNER LW

Plage d'accord	153 – 281 kHz
Sensibilité (norme IEC)	31,6 μ V/30 dB

SECTION LECTEUR de CD

Réponse en fréquence	5 – 20.000 Hz (\pm 1 dB)
Pleurage et scintillement (% efficace)	En dessous de la limite mesurable
Distorsion harmonique totale	0,008% (à 1 kHz)
Plage dynamique	95 dB (à 1 kHz)
Rapport signal sur bruit	105 dB
Séparation de canaux	85 dB (à 1 kHz)

CAPTAGE

Longueur d'onde	795 nm
Puissance du laser	CLASS I

GENERALITES

Alimentation	14,4 V CC (11 – 16V permmissible)
Sortie max. d'alimentation	50 W \times 4
Tension sortie pré-amplí maximum	2 V/10k ohms
Graves	+20/-14 dB à 60 Hz
Aigus	\pm 14 dB à 10 kHz
Poids	1,6 kg

DIMENSIONS DU CHASSIS

Largeur	178 mm
Hauteur	50 mm
Profondeur	160 mm

DIMENSIONS DE L'AVANT

Largeur	170 mm
Hauteur	46 mm
Profondeur	19 mm

- La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis dans le but d'améliorer les produits.

ATTENTION

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

(Partie inférieure du lecteur)

Installation et raccordements

Avant d'installer ou de raccorder l'appareil, liez attentivement les précautions suivantes ainsi que les pages 3 à 5 de ce mode d'emploi de manière à en garantir une utilisation correcte.

Avertissement

EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.)

Il y a risque de incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.

Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES.

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS.

Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.

Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures.

En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

Attention

FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.

Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.

Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE.

Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX.

Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

Précautions

- S'assurer de déconnecter le câble du pôle (-) de la batterie avant l'installation du CDA-9851R. Ceci réduit les risques d'endommager l'unité en cas de court-circuit.
- S'assurer de connecter les conducteurs codés en couleur se conformant au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité ou le dégât du système électrique du véhicule.
- Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (tel qu'un ordinateur de bord). S'assurer de ne pas brancher à ces conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du CDA-9851R au boîtier à fusible, s'assurer que le fusible du circuit désigné pour le CDA-9851R a l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consulter le revendeur ALPINE.
- Le CDA-9851R utilise des prises femelles de type RCA pour la connexion à d'autres unités (par exemple à un amplificateur) équipées de connecteurs RCA. Un adaptateur peut être nécessaire pour le connecter d'autres unités. Si c'est le cas, contacter le revendeur agréé ALPINE pour obtenir de l'assistance technique.
- S'assurer de connecter les câbles d'enceinte (-) à la borne d'enceinte (-). Ne jamais connecter les câbles d'enceinte du canal gauche et droit l'un à l'autre ou à la carrosserie du véhicule.

IMPORTANT

Veuillez inscrire le numéro de série de votre appareil dans l'espace prévu ci-dessous et conservez-le soigneusement dans vos archives. Le numéro de série ou la plaquette sur lequel il est gravé se trouve sur le dessous de l'appareil.

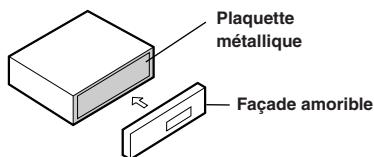
NUMÉRO DE SÉRIE: _____

DATE D'INSTALLATION: _____

INSTALLATEUR: _____

LIEU D'ACHAT: _____

Installation



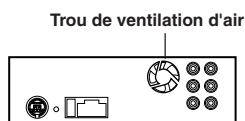
Attention

Si vous installez cet appareil dans votre voiture, ne retirez pas la façade amovible.

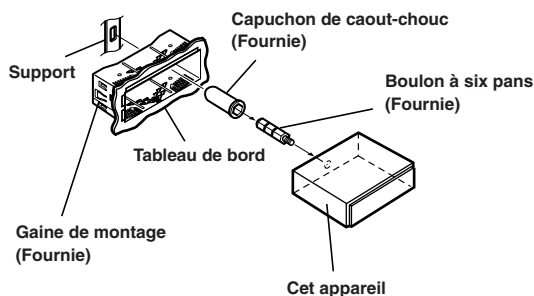
Si la façade est déposée en cours d'installation, vous risquez d'appuyer trop fort et de fausser la plaque métallique qui la maintient en position.

Attention

N'obstruez pas les orifices de ventilation ou de chauffage de l'appareil, ce qui gênerait la circulation de l'air. En cas de blocage, la chaleur s'accumulerait dans l'appareil et pourrait causer un incendie.

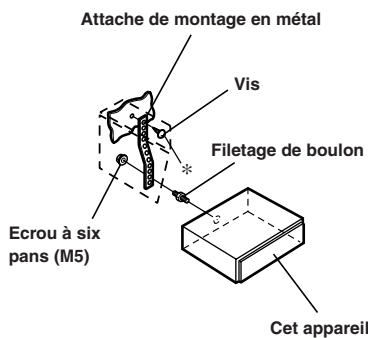


1



Détachez la gaine de montage de l'appareil principal en la faisant glisser (reportez-vous à la section « Dépose » de cette page). Glissez la gaine de montage dans le tableau de bord et fixez-le à l'aide des attaches en métal.

2



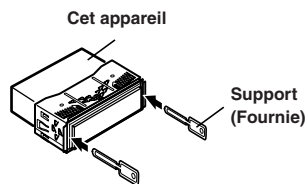
Si votre véhicule possède une applique, installez le long boulon à tête hexagonale sur le panneau arrière du CDA-9851R et placez le bouchon caoutchouté sur le boulon à tête hexagonale. Si le véhicule ne possède pas de support de montage, renforcez l'appareil principal avec une bande de montage métallique (non fournie). Raccordez tous les fils du CDA-9851R de la manière décrite dans la section « RACCORDEMENTS »

- Sur la vis *, se procurer une vis appropriée à l'emplacement d'installation du châssis.

3 Glissez le CDA-9851R dans le tableau de bord jusqu'à ce qu'il émette un déclic. Quand l'appareil est installé, vérifiez que les goupilles de blocage sont parfaitement posées à la position abaissée. Ceci s'obtient en appuyant fermement sur l'appareil tout en abaissant la goupille de blocage à l'aide d'un petit tournevis. De cette façon, l'appareil sera convenablement verrouillé et il ne risquera pas de tomber accidentellement du tableau de bord. Installez enfin le panneau avant amovible.

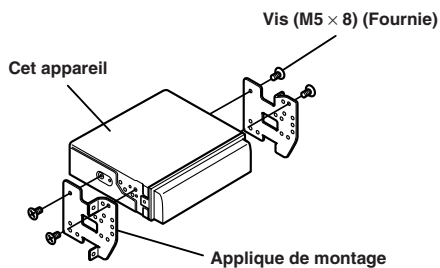
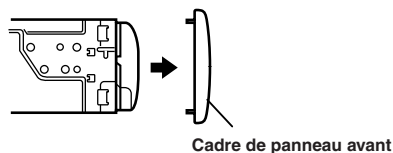
Dépose

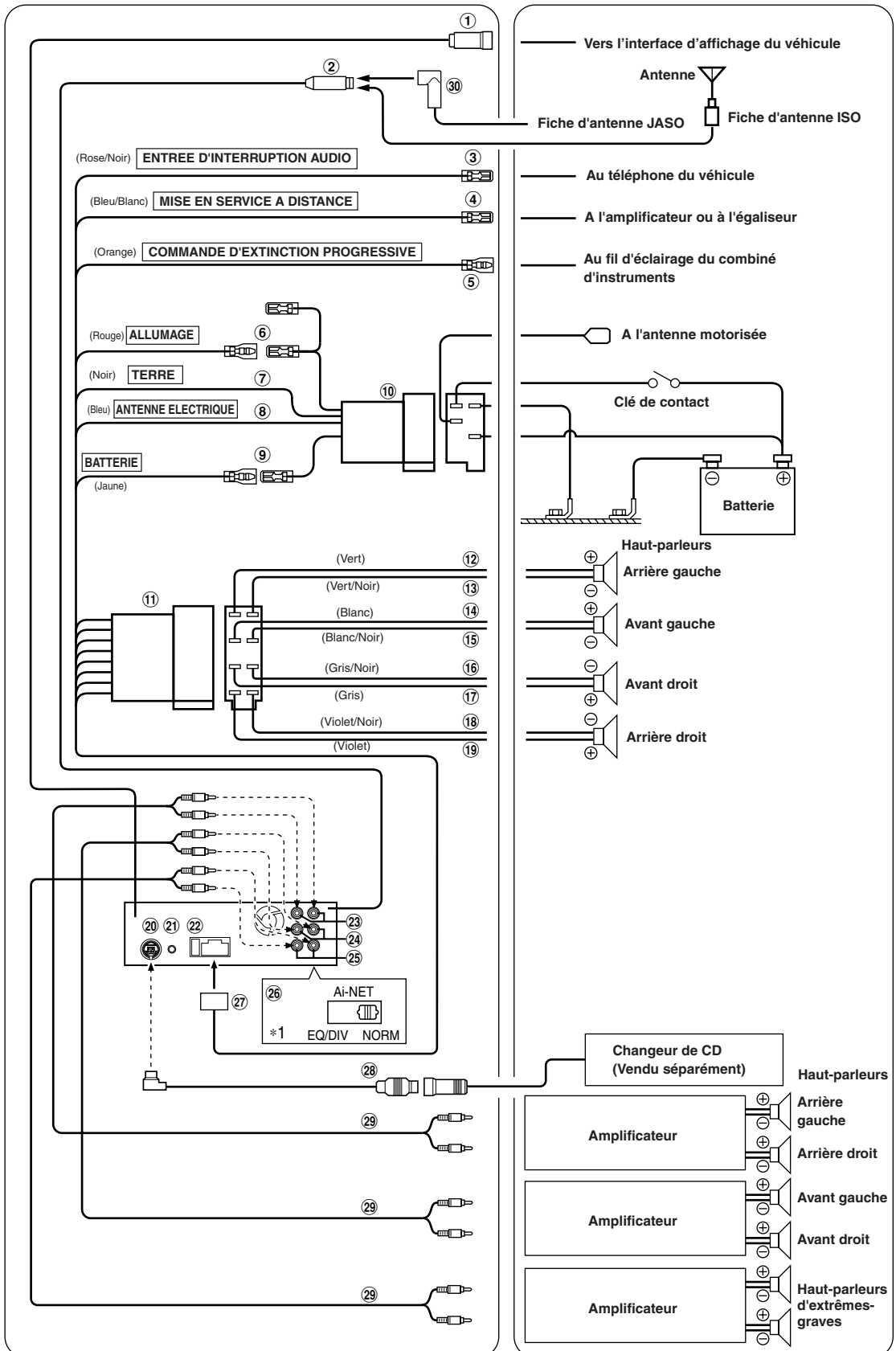
- 1 Déposer le panneau avant amovible.
- 2 Insérez les supports en option à l'arrière, le long des guides situés de part et d'autre de l'appareil. L'appareil peut maintenant être retiré de la gaine de montage.



- 3 Extraire l'appareil, en le maintenant déverrouillé.

<VOITURE JAPONAISE>



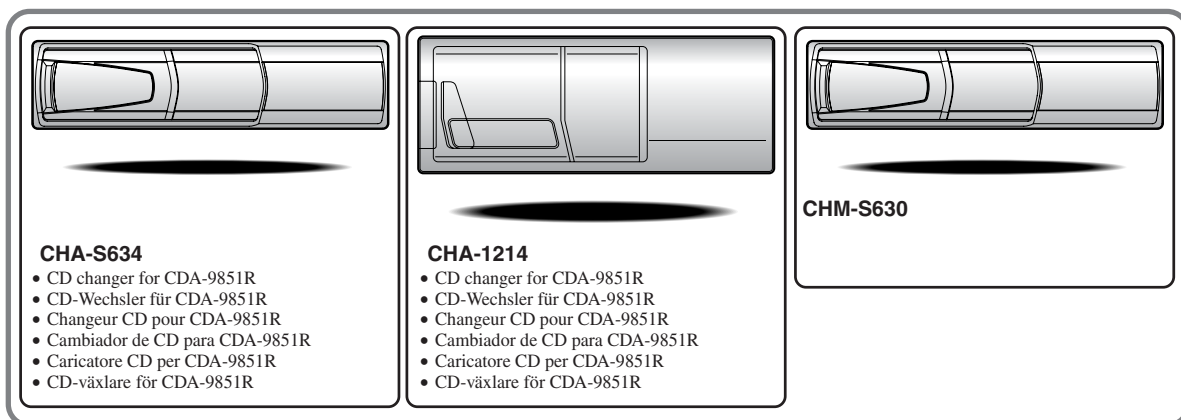


*1 L'étiquette est apposée sur le dessous de l'appareil.

- ① **Connecteur de l'interface d'affichage du véhicule**
Reproduit les signaux de commande de l'interface d'affichage du véhicule. Raccordez-le au boîtier d'interface d'affichage du véhicule en option.
Pour plus d'informations sur les raccordements, consultez votre revendeur ALPINE le plus proche.
- ② **Prise d'antenne**
- ③ **Fil d'entrée d'interruption audio (Rose/Noir)**
Connecter ce conducteur sur la sortie d'interface audio d'un téléphone cellulaire qui assure une mise à la masse quand un appel est reçu.
- ④ **Fil de mise en service à distance (Bleu/Blanc)**
Connecter ce fil au fil de mise en service à distance de votre amplificateur ou processeur de signal.
- ⑤ **Fil de commande d'extinction progressive (Orange)**
Ce fil peut être raccordé au fil d'éclairage du combiné d'instruments du véhicule. Cela permettra à la commande d'extinction progressive de baisser le rétroéclairage de l'appareil.
- ⑥ **Fil d'alimentation commutée (Allumage) (Rouge)**
Connecter ce fil à une borne ouverte sur la boîte à fusible du véhicule ou à une autre source d'énergie inutilisée qui fournit (+) 12V uniquement lorsque l'allumage fonctionne ou dans la position accessoire.
- ⑦ **Fil de mise à la terre (Noir)**
Connecter ce fil à une bonne masse du châssis sur le véhicule. S'assurer que la connexion est faite à un métal nu et solidement fixée en utilisant une vis de feuille métallique fournie.
- ⑧ **Fil d'antenne électrique (Bleu)**
Connecter ce fil à la borne +B de l'antenne électrique, si applicable.
- *Ce fil doit uniquement être utilisé pour commander l'antenne électrique du véhicule. N'utilisez pas ce fil pour mettre sous tension un amplificateur ou un processeur de signal, etc.*
- ⑨ **Fil de batterie (Jaune)**
Connecter ce fil à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.
- ⑩ **Connecteur d'alimentation ISO**
- ⑪ **Connecteur ISO (Sortie de haut-parleur)**
- ⑫ **Fil de sortie de haut-parleur arrière gauche (+) (Vert)**
- ⑬ **Fil de sortie de haut-parleur arrière gauche (-) (Vert/Noir)**
- ⑭ **Fil de sortie de haut-parleur avant gauche (+) (Blanc)**
- ⑮ **Fil de sortie de haut-parleur avant gauche (-) (Blanc/Noir)**
- ⑯ **Fil de sortie de haut-parleur avant droit (-) (Gris/Noir)**
- ⑰ **Fil de sortie de haut-parleur avant droit (+) (Gris)**
- ⑱ **Fil de sortie de haut-parleur arrière droit (-) (Violet/Noir)**
- ⑲ **Fil de sortie de haut-parleur arrière droit (+) (Violet)**
- ⑳ **Connecteur Ai-NET**
Raccordez-le au connecteur de sortie ou d'entrée d'un autre produit (changeur CD, égaliseur, adaptateur iPod,*2 etc.) équipé d'Ai-NET.
*2 *En cas de raccordement à l'iPod, vous avez besoin de l'adaptateur en option (KCA-420i). Pour plus d'informations, reportez-vous au Mode d'emploi du KCA-420i.*
- ㉑ **Connecteur de l'interface télécommande au volant**
Vers le boîtier d'interface télécommande au volant.
- ㉒ **Porte-fusible (10A)**
- ㉓ **Connecteurs de sortie RCA Arrière**
Rouge est à droite et Blanc est à gauche.
- ㉔ **Connecteurs RCA de sortie avant**
Rouge est à droite et Blanc est à gauche.
- ㉕ **Connecteurs de sortie RCA d'extrêmes graves**
Rouge est à droite et Blanc est à gauche.
- ㉖ **Commutateur du système**
Lors du raccordement d'un processeur à l'aide de la fonction Ai-NET, placez ce commutateur en position EQ/DIV.
Lorsqu'aucun appareil n'est raccordé, laissez le commutateur en position NORM.
- *Veillez à couper l'alimentation de l'appareil avant de changer la position du commutateur.*
- ㉗ **Connecteur d'alimentation**
- ㉘ **Câble Ai-NET (fourni avec le changeur CD)**
- ㉙ **Câble de rallonge RCA (vendu séparément)**
- ㉚ **Adaptateur d'antenne ISO/JASO (vendu séparément)**
Selon le véhicule, un adaptateur d'antenne ISO/JASO peut être nécessaire.

Pour éviter que des bruits extérieurs interfèrent avec le système audio.

- Installez l'appareil et acheminez les câbles à au moins 10 cm de distance du faisceau de câbles de la voiture.
- Eloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles.
- Raccordez le fil de terre à un point métallique apparent (enlevez la couche de peinture, de graisse ou de saleté si nécessaire) du châssis de la voiture.
- Si vous rajoutez un filtre antiparasites en option, raccordez-le le plus loin possible de l'appareil. Contactez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les divers filtres antiparasites Alpine disponibles.
- Consultez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les mesures de prévention contre les parasites.



CHA-S634

- CD changer for CDA-9851R
- CD-Wechsler für CDA-9851R
- Changeur CD pour CDA-9851R
- Cambiador de CD para CDA-9851R
- Caricatore CD per CDA-9851R
- CD-växlare för CDA-9851R

CHA-1214

- CD changer for CDA-9851R
- CD-Wechsler für CDA-9851R
- Changeur CD pour CDA-9851R
- Cambiador de CD para CDA-9851R
- Caricatore CD per CDA-9851R
- CD-växlare för CDA-9851R

CHM-S630

Alpine CD Changers Give You More!

More musical selections, more versatility, more convenience.

The CHA-S634 is a high-performance 6-disc changer with a new M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK and CD TEXT. The CHA-1214 Ai-NET model holds 12 discs, and the CHM-S630 M-Bus model is a super-compact 6-disc changer with a CD-R/RW PLAY BACK.

Von Alpine CD-Wechslern haben Sie mehr!

Mehr Musikauswahl, mehr Vielseitigkeit, mehr Komfort.

Der CHA-S634 ist ein Hochleistungs-Wechsler für 6 CDs mit dem neuen M-DAC, mit CD-R/RW- und MP3-Wiedergabefunktion und mit CD-TEXT. Der CHA-1214 ist ein Ai-NET-Modell für 12 CDs. Der M-Bus-kompatible CHM-S630 ist ein superkompakter Wechsler für 6 CDs mit CD-R/RW-Wiedergabefunktion.

Changeurs de CD Alpine : vous avez le choix!

Plus de sélections musicales, plus de souplesse, plus de confort.

Le modèle CHA-S634 est un changeur 6 disques ultra performant équipé des nouvelles fonctions M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK et CD TEXT. Le modèle CHA-1214 Ai-NET contient 12 disques. Le modèle CHM-S630 M-Bus est un changeur 6 disques super compact doté de la fonction CD-R/RW PLAY BACK.

¡Los cambiadores Alpine de CD le ofrecen más!

Más selecciones musicales, más versatilidad y más ventajas.

CHA-S634 es un cambiador de seis discos de alto rendimiento con nuevo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK y CD TEXT. El modelo CHA-1214 Ai-NET alberga 12 discos y el modelo CHM-S630 M-Bus es un cambiador de seis discos de tamaño reducido con un CD-R/RW PLAY BACK.

I caricatori CD Alpine danno di più!

Più scelta, più versatilità, più comodità.

Il modello CHA-S634 è un caricatore a 6 dischi ad elevate prestazioni dotato di un nuovo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK e CD TEXT. Il modello CHA-1214 Ai-NET è in grado di contenere 12 dischi, il modello CHM-S630 M-Bus è un caricatore a 6 dischi ultra compatto dotato di un CD-R/RW PLAY BACK.

Alpines CD-växlare ger mer!

Fler musikval, mer variation, större bekvämlighet.

CHA-S634 är en växlare för 6 skivor med mycket höga prestanda och en ny M D/A-omvandlare samt uppspelning av CD-R/RW, MP3 och CD TEXT. CHA-1214 Ai-NET rymmer 12 skivor. CHM-S630 M-Bus är en mycket kompakt växlare med kapaciteten 6 skivor med uppspelning av CD-R/RW PLAY BACK.

Appendix

Product Information Card

Produkt-Informationskarte

Carte d'informations sur le produit

Tarjeta de información del producto

English

Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to: Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Deutsch

Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollten Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: 089-32 42 640

Français

En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Español

El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remitanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a: Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUCT PURCHASED

1. Cassette Player
2. CD Player
3. MD Player
4. DVD Player
5. CD Changer
6. Amplifier
7. Speaker
8. Subwoofer
9. Monitor Controller
10. Video Monitor
11. Navigation
12. Processor/Equalizer
13. CD/Video CD Changer
14. Other _____

Q2. MODEL NUMBER: _____

Q3. DATE OF PURCHASE:

Month: _____ Year: _____

Q4. If navigation system, which monitor?

1. Alpine → (Model No.) _____
2. Other → (Brand Name) _____

Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:

1. Car Audio Specialist
2. Audio/Video Store
3. Electronics/Appliance Store
4. Car Accessories Shop
5. Other _____

Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:

Make: _____ Model: _____
Purchased _____ Model _____
Year: _____ Year: _____

Q7. How was this vehicle purchased?

1. Purchase
2. Lease

Q8. Purpose of buying this unit?

1. Addition
 2. Replacement
- ↓
- Previous brand replaced?
1. Factory installed
 2. Alpine
 3. Other → (Brand Name) _____

Q9. Have you purchased Alpine products before?

1. First time
2. Two or More times

Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?

1. Yes → (Brand Name) _____
2. No

Q11. GENDER

1. Male
2. Female

Q12. AGE _____

Q13. MARITAL STATUS

1. Single
2. Married

Q14. OCCUPATION

1. Company Owner/Self-employed/
Freelance
2. Manager
3. Company Employee
4. Civil Servant
5. Educator
6. Student
7. Other _____

Q15. Comments _____

Q1. gekauftes Gerät

1. Kassetten-Spieler
2. CD-Spieler
3. MD-Spieler
4. DVD-Spieler
5. CD-Wechsler
6. Verstärker
7. Lautsprecher
8. Subwoofer
9. Monitor-Controller
10. Video-Monitor
11. Navigationssystem
12. Prozessor/Equalizer
13. CD/Video-CD-Wechsler
14. andere _____

Q2. Modellnummer: _____

Q3. Kaufdatum:

Monat: _____ Jahr: _____

Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?

1. Alpine → (Modellnr.) _____
2. Anderer Hersteller →
(Herstellername) _____

Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:

1. Spezialist für Auto-Audioanlagen
2. Audio/Video-Geschäft
3. Elektro-Geschäft
4. Autozubehör-Geschäft
5. Anderer Hersteller _____

Q6. Art des Fahrzeugs, in dem das Gerät installiert wurde:

Marke: _____ Modell: _____
gekauft im _____
Jahr: _____ Baujahr: _____

Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?

1. Kauf
2. Leasing

Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?

1. Zusätzlich
 2. Austausch
- ↓
- Marke des ausgetauschten Geräts?

1. Serienmäßige Ausstattung
2. Alpine
3. Anderer Hersteller →
(Herstellername) _____

Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?

1. Erstes Mal
2. Zweites Mal oder öfter

Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?

1. Ja → (Herstellername) _____
2. Nein

Q11. Geschlecht

1. Männlich
2. Weiblich

Q12. Alter _____

Q13. Familienstand

1. Ledig
2. Verheiratet

Q14. Beruf

1. Selbständige/Firmeninhaber/freiberuflich Tätige
2. Leitende Angestellte
3. Sonstige Angestellte
4. Beamte
5. Schulbildung
6. Studium
7. Sonstige _____

Q15. Kommentar: _____

Q1. PRODUIT ACHETE

1. Lecteur de cassette
2. Lecteur de CD
3. Lecteur MD
4. Lecteur DVD
5. Changeur de CD
6. Amplificateur
7. Haut-parleur
8. Haut-parleur de graves
9. Station Multimedia
10. Moniteur Vidéo
11. Navigation
12. Processeur/Egaliseur
13. Changeur de CD/CD Vidéo
14. Autre _____

Q2. NUMERO DU MODELE: _____

Q3. DATE D'ACHAT:

Mois: _____ Année: _____

Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?

1. Alpine → (N° du modèle) _____
2. Autre → (Marque) _____

Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:

1. Spécialiste autoradio
2. Magasin audio/vidéo
3. Magasin d'électronique/appareils
4. Magasin d'accessoires automobiles
5. Autre _____

Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:

Marque: _____ Modèle: _____
Année _____ Année du
d'achat: _____ modèle: _____

Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?

1. Achat
2. Location-bail

Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?

1. Addition
 2. Remplacement
- ↓
- Marque précédente remplacée?

1. Installée en usine
2. Alpine
3. Autre → (Marque) _____

Q9. Aviez-vous déjà acheté des produits Alpine?

1. Première fois
2. Deux fois ou plus

Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?

1. Oui → (Marque) _____
2. Non

Q11. SEXE

1. Masculin
2. Féminin

Q12. AGE _____

Q13. SITUATION DE FAMILLE

1. Célibataire
2. Marié

Q14. PROFESSION

1. Entrepreneur/Travailleur indépendant/
Free-lance
2. Directeur
3. Employé de bureau
4. Fonctionnaire
5. Educateur
6. Etudiant
7. Autre _____

Q15. Commentaires _____

Q1. Producto Comprado

1. Radio/Cassette
2. Radio/CD
3. Reproductor de MD
4. Reproductor de DVD
5. Cambiador de CD
6. Amplificador
7. Altavoz
8. Subwoofer
9. Monitor de control
10. Monitor de video
11. Sistema de navegación
12. Procesador/Equalizador
13. Cambiador de CD/Video CD
14. Otros _____

Q2. Número de modelo: _____

Q3. Fecha de compra:

Mes: _____ Año: _____

Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?

1. Alpine → (N° de modelo) _____
2. Otro → (Nombre de marca) _____

Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:

1. Especialista en audio de automóviles
2. Tienda de audio/vidéo
3. Tienda de electrónica/electrodomésticos
4. Tienda de accesorios automovilísticos
5. Otros _____

Q6. Tipo de vehículo en que la unidad está instalada:

Marca: _____ Modelo: _____
Año de _____ Año del
compra: _____ modelo: _____

Q7. ¿Cómo fue comprado este vehículo?

1. compra
2. Leasing

Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?

1. Mejora del sistema
 2. Sustitución
- ↓
- ¿Sustitución de marca anterior?

1. Instalada en fábrica
2. Alpine
3. Otros → (Nombre de marca) _____

Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?

1. Primera vez
2. Dos o más veces

Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?

1. Si → (Nombre de marca) _____
2. No

Q11. SEXO

1. Masculino
2. Femenino

Q12. Edad _____

Q13. Estado civil

1. Soltero
2. Casado

Q14. Ocupación

1. Propietario de empresa/Autónomo/
Profesional independiente
2. Gerente
3. Empleado de compañía
4. Empleado público
5. Profesor
6. Estudiante
7. Otros _____

Q15. Comentarios _____

Scheda informazioni prodotto

Italiano

La compilazione di questa formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario compilato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a : Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODOTTO ACQUISTATO

1. Lettore di cassette
2. Lettore CD
3. Lettore MD
4. Lettore DVD
5. CD Changer
6. Amplificatore
7. Altoparlante
8. Subwoofer
9. Radio Monitor
10. Monitor video
11. Sistema di navigazione
12. Processore/equalizzatore
13. Cambia CD/Video CD
14. Altro _____

Q2. NUMERO MODELLO: _____

Q3. DATA DI ACQUISTO:

Mese: _____ Anno: _____

Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?

1. Alpine → (No. Modello) _____
2. Altro → Nome marca _____

Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:

1. Specialista Car Stereo
2. Negozio di audio/video
3. Negozio di elettronica/elettrodomestici
4. Negozio accessori automobile
5. Altro _____

Q6. Tipo di veicolo posseduto:

Marca: _____ Modello: _____
Anno _____ Anno _____
acquisto: _____ modello: _____

Q7. Modalità acquisto

1. Acquisto
2. Leasing

Q8. Scopo acquisto

1. Aggiunta
 2. Sostituzione
- ↓
- Marca sostituita
 - 1. Installato di fabbrica
 - 2. Alpine
 - 3. Altro → (Nome marca) _____

Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?

1. No
2. Due o tre volte

Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?

1. Sì → (Nome marca) _____
2. No

Q11. SESSO

1. Maschile
2. Femminile

Q12. ETÀ _____

Q13. STATO CIVILE

1. Celibe/nubile
2. Coniugato/coniugata

Q14. LAVORO

1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista
2. Manager
3. Impiegato
4. Impiegato statale
5. Insegnante
6. Studente
7. Altro _____

Q15. Commenti _____

◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.
◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.
◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.
◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.
◆ Accetto i termini della scheda informazioni prodotti Alpine.

_____ (Date/Datum/Date/Fecha/Data)

_____ (Signature/Unterschrift/Signature/Firma)

Name/Nom/Nombre/Nome

(First Name/Vorname/Prénom/Primer nombre/Nome)

(Surname/Familiennome/Nom de famille/Apellido/Cognome)

Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

(Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

(Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/Pais/Paese)

Telephone Number: _____

E-Mail/Correo electrónico: _____

Q1 NO. Other	Q2
-----------------	----

Q3 Month	Year	Q4 NO.1. Model No.
NO.2. Brand Name		

Q5 NO. Other	Q6 Make:	Model:
	Purchased Year:	ModelYear:


Q7 NO.	Q8 NO. 1	Previous brand replaced.	Brand Name
	2	1. 2. 3.	

Q9 NO.	Q10 1 → Brand Name	Q11 NO.
	NO. 2	

Q12 years old	Q13 NO.	Q14 NO. Other
---------------------	---------	------------------

Q15 Comments _____

LUFTPORT
PAR AVION
PRIORITAIRE

NE PAS AFFRANCHIR

NICHT FREIMACHEN
NO STAMP REQUIRED

REPOSE PAYEE/ WERBEANTWORT
ALLEMAGNE

ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München,
Germany